

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Вишневский Дмитрий Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 17.10.2025 16:52:33
Уникальный программный ключ:
03474917c4d012283e5ad996a48a5e700f8da057

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНОБРНАУКИ РОССИИ)
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНБАССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ДонГТУ»)

УТВЕРЖДЕНО:
Приказом ректора
ФГБОУ ВО «ДонГТУ»
от «03» 09 2025 г. № 107

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

45.05.01 Перевод и переводоведение

(код и наименование специальности)

Профессионально-ориентированный перевод

(наименование специализации)

лингвист-переводчик

(квалификация: бакалавр/специалист/магистр)

очная

(форма обучения: очная, заочная, очно-заочная)

Алчевск
2025

СОДЕРЖАНИЕ

1 Спецификация.....	3
2 Распределение тестовых заданий по компетенциям и дисциплинам.....	6
3 Распределение заданий по типам и уровням сложности.....	32
4 Сценарии выполнения диагностических заданий.....	42
5 Сценарии оценивания выполнения тестовых заданий.....	43
6 Типы заданий с ключами к оцениванию тестовых заданий комплекта оценочных материалов.....	44

1 СПЕЦИФИКАЦИЯ

Назначение комплекта оценочных материалов

Комплект оценочных материалов (КОМ) предназначен для контроля и оценки результатов прохождения основной профессиональной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Профессионально-ориентированный перевод».

Нормативное основание отбора содержания

Оценочные материалы по основной профессиональной образовательной программе составлены с учетом требований:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (уровень специалитета), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 989 (с изменениями и дополнениями);
- приказа Министерства труда и социальной защиты РФ № 134-н от 18.03.2021 года «Об утверждении профессионального стандарта «Специалист области перевода»».

Количество заданий

Код компетенции	Наименование компетенции	Количество заданий
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	19
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	18
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, выработывая командную стратегию для достижения поставленной цели	18
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	23
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	20
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	16
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	18
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в	20

	том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	16
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	16
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	19
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	20
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу	22
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	19
ОПК-4	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	19
ОПК-5	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	22
ПК-1	Способность осуществлять профессиональную деятельность посредством письменного перевода	20
ПК-2	Способность использовать виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода	20
ПК-3	Способность осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод в письменной форме, в том числе с использованием специализированных инструментальных средств, соблюдением требований отраслевых и внутренних стандартов качества перевода	23
ПК-4	Способность к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе	18
ПК-5	Способность к использованию видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого	21

	текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта	
ПК-6	Способность применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать результаты переводческой деятельности на основе знания лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения	18
ПСК-1	Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода	21
ПСК-2	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка	17
ПСК-3	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	16
Всего		480

2 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ ПО КОМПЕТЕНЦИЯМ И ДИСЦИПЛИНАМ

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Выполняет поиск информации с использованием системного подхода для решения поставленных задач. Знает возможные источники получения информации, методы поиска, сбора информации из различных источников, категории системного анализа. Умеет осуществлять поиск информации, необходимой для решения поставленной задачи, используя различные источники; методологию системного подхода; критически оценивать надёжность источников информации; работать с противоречивой информацией из различных источников. Владеет приёмами и методами поиска, отбора, сбора и обработки информации, полученной из актуальных отечественных и зарубежных источников; методикой системного подхода для решения поставленных задач. УК-1.2 Применяет критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения поставленных задач. Знает основные принципы и методы критического анализа, систематизации и обобщения информации, для решения поставленных задач. Умеет рассматривать и предлагать возможные варианты решения поставленной задачи, выделяя её базовые составляющие,	Информационные технологии в лингвистике	3	1; 236
			Практический курс английской грамматики	2, 3, 4, 5, 6	2-3; 237-238
			Практический курс перевода первого иностранного языка	5, 6, 7, 8	4; 239-240
			Практический курс перевода второго иностранного языка	5, 6	5; 241-242
			Теория перевода	5	6; 243-244
			История первого иностранного языка	3	7; 245
			Научно-исследовательская работа	9, 10	8; 246

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		оценивая их достоинства и недостатки; определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, полученную из разных источников, необходимую для решения задачи в соответствии с её условиями. Владеет навыками критического анализа, систематизации и обобщения информации, использования системного подхода для решения поставленных задач. УК-1.3 Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки. Знает соотношение мышления и языка, формы и правила выражения основных форм мышления в естественном языке. Умеет полно и правильно отражать результаты мыслительной деятельности; рефлексивно оценивать собственные мнения, замечать нестыковки, несоответствия и обыденные ошибки в логике и аргументации; быстро анализировать суждения окружающих и оценивать их в ходе полемики. Владеет навыками логически корректного составления текстов; методами формирования экспертных суждений и оценок для решения поставленных задач на основе принципов грамотности, логичности, аргументированности, критического анализа и систематизации.			
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих её достижение. Определяет алгоритм и	Практический курс перевода первого иностранного языка	5, 6, 7, 8	9-12; 247-250
			Практический курс перевода второго иностранного языка	5, 6	13-15; 251-252

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		последовательность выполнения задач. Знает теоретические основы, принципы и этапы проектной деятельности. Умеет сопоставлять поставленные задачи и ожидаемый результат. Владеет навыками составления плана проекта в соответствии с поставленными задачами УК-2.2 Выбирает оптимальный способ решения конкретной задачи, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Знает возможные правовые, ресурсные и иные ограничения, понимает необходимость их учёта в проектной деятельности для выбора оптимальных способов решения конкретных задач. Умеет выбирать оптимальные способы решения задач на основе критического анализа действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений; прогнозировать проблемные ситуации и риски в проектной деятельности. Владеет навыками обоснования выбора оптимального способа решения конкретной задачи в рамках цели проекта, навыками адаптации работы по проекту с учётом изменившихся обстоятельств. УК-2.3 Решает конкретные задачи проекта на качественном уровне, в намеченные сроки; формирует и представляет отчётность в соответствии с установленными требованиями. Знает основные требования, предъявляемые к оформлению проекта, представлению	Основы научных исследований	4	16; 253-254
			Научно- исследовательская работа	9, 10	17; 255

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		результатов и критериям оценки результатов проектной деятельности. Умеет проверять и анализировать проектную документацию; рассчитывать качественные и количественные результаты, сроки выполнения проектной работы. Владеет навыками проверки и анализа проектной документации, навыками оформления и представления результатов проведенных проектных работ.			
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1 Знает концепции, принципы и методы построения эффективной работы в команде с учетом правовых и этических принципов и норм социального взаимодействия, сущностные характеристики и типологию лидерства. Знает современные технологии социального взаимодействия; многообразные подходы к типологии ролей в командах; особенности социализации личности. Умеет определить свою роль в команде на основе типологии ролей, норм и приемов социального взаимодействия. Владеет современными технологиями взаимодействия на основе норм и приемов социального взаимодействия. УК-3.2 Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями, опытом и презентации результатов работы команды. Знает модели и принципы эффективного командного взаимодействия. Умеет использовать информацию, знания и	Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)	2	18-23; 256-261
			Учебная переводческая практика	4	24-25; 262-265

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		опыт для оценки, систематизации и презентации результатов командной работы. Владеет навыками презентации результатов работы команды на основе обмена информацией, знаниями, опытом. УК-3.3 Владеет способами самодиагностики определения своего ролевого статуса в команде, приемами эффективного социального взаимодействия в целях организации конструктивного общения и способами их правовой и этической оценки. Знает основные классические теории мотивации и принципы организационной работы. Умеет проектировать ситуации общения, сотрудничества, самостоятельности, инициативности и ответственности за командную работу. Владеет методами формирования между участниками команды отношений конструктивного взаимодействия, доверия, высокой общей ответственности за выполнение поставленной задачи.			
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального	УК-4.1 Выбирает на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. Знает этические формы и модели деловой	Русский язык и культура речи	1, 2	26; 266-267
			Практический курс первого иностранного языка	1, 2, 3, 4, 5, 6	27-28; 268

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
	взаимодействия	коммуникации; психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; этикет профессиональной коммуникации. Умеет использовать в процессе коммуникации вербальные и невербальные средства осуществления профессионального общения. Владеет культурой деловой коммуникации, основными инструментами эффективной профессиональной коммуникации, приемами установления, поддержания профессиональных контактов. УК-4.2 Осуществляет обмен деловой информацией в устной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках. Знает основные иностранные термины, определения и понятия, в том числе, связанные с будущей профессиональной деятельностью; технологию осуществления перевода как инструмента межкультурной деловой и профессиональной коммуникации. Умеет понимать устную (монологическую и диалогическую речь) на профессиональные темы; осуществлять устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем общенаучного и профессионального характера. Владеет навыками профессионального общения в устной форме; навыками чтения официальных и профессиональных текстов на иностранном языке (ах), в том числе без	Практический курс второго иностранного языка	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	29; 269-270
			Практический курс перевода первого иностранного языка	5, 6, 7, 8	30; 271-272
			Практический курс перевода второго иностранного языка	5, 6	31; 273
			Грамматика русского языка и перевод	9	32; 274-275
			Практикум по культуреречевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)	7, 8	33; 276
			Практикум по культуреречевого общения (второй иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)	8	34; 277
			Основы профессиональной деятельности переводчика	3	35; 278

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		словаря. УК-4.3 Владеет интегративными коммуникативными умениями в письменной речи; принципами создания текстов разных функционально-смысловых типов; общими правилами оформления документов различных типов; письменным аргументированным изложением собственной точки зрения. Знает особенности стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках. Умеет анализировать социокультурные различия в формате корреспонденции. Владеет навыком отбора стилистических средств в устной и письменной коммуникации в соответствии с нормами государственного языка Российской Федерации.			
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Анализирует основные закономерности социально-исторического развития общества в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения в целях формирования уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп. Знает основные категории философии,	История России	1	36; 279
			Основы российской государственности	1	37; 280
			Философия	2	38; 281
			История, культура и литература стран первого иностранного языка	1, 2	39; 282

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации. Умеет анализировать исторические предпосылки культурного многообразия и философского типа мировоззрения. Владеет анализом исторического процесса в целях формирования уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп.	Древние языки и культуры	2	40; 283
		УК-5.2 Применяет знания особенностей межкультурного взаимодействия в практической деятельности; критически осмысливает и формирует собственную позицию по отношению к явлениям современной жизни с учетом их культурно-исторической обусловленности. Знает специфические особенности культур и существующие в них этические нормы поведения. Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия с соблюдением этических и межкультурных норм. Владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры; способами анализа и пересмотра своих взглядов в случае разногласий и конфликтов в межкультурной коммуникации. УК-5.3 Выбирает способ взаимодействия с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач. Знает условия межличностной	История, культура и литература стран второго иностранного языка	3	41; 284
			Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка	4	42; 285
			Лингвострановедение страны второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка	7	43; 286
			Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка	4, 8	44; 287
			Основы профессиональной деятельности переводчика	3	45; 288

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		коммуникации в условиях социокультурного многообразия. Умеет давать объективную оценку эффективности взаимодействия людей в социокультурной среде при выполнении поставленных задач. Владеет методами анализа социокультурных особенностей для эффективного взаимодействия с людьми в рамках поставленных задач. УК-5.4 Формирует систему знаний, навыков и компетенций, а также ценностей, правил и норм поведения, связанных с осознанием принадлежности к российскому обществу, развитием чувства патриотизма и гражданской ответственности, формированием духовно-нравственного и культурного фундамента развитой и цельной личности, осознающей особенности исторического пути российского государства, самобытность его политической организации и сопряжение индивидуального достоинства и успеха с общественным прогрессом и политической стабильностью своей Родины. Знает: закономерности и особенности социально-исторического развития российского общества в этическом и философском контексте Умеет: понимать и воспринимать разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контексте с учетом многополярного			

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		национального общества Российской Федерации Владеет: простейшими методами адекватного восприятия межкультурного многообразия общества с социально-историческим, этическим и философским контекстах; навыками общения в российском обществе с учетом его многонациональности, а также навыками построения каналов коммуникации исходя из особенностей многополярного русского мира и его культурного многообразия.			
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	УК-6.3 Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата. Знает возможности и инструменты использования результатов оценки эффективности использования собственных ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т.д.) для самоуправления и самоорганизации. Умеет эффективно распределять время и другие ресурсы в соответствии с поставленными задачами, определяя приоритеты своей деятельности на основе сформулированных целей. Владеет навыками выявления стимулов, использования имеющегося опыта и их критической оценки в соответствии с задачами саморазвития.	Научно-исследовательская работа	9, 10	46-49; 289-291
			Учебная переводческая практика	4	50-53; 292-296
УК-7	Способен поддерживать должный уровень	УК-7.1 Применяет знания здоровьесберегающих технологий для	Физическая культура и спорт	1, 2, 3, 4, 5, 6	54-62; 297-305

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
	физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	поддержания должного уровня физической и функциональной подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности. Знает уровень требований и принципы оценки уровня физической подготовленности для социальной и профессиональной работы; пути и методы повышения уровня физического развития человека. Умеет проводить оценку уровня физической подготовленности для последующей профессиональной деятельности; контролировать состояние своего физического развития и управлять этим состоянием. Владет навыками оценки, контроля и управления состоянием физического развития; определения достаточного (комфортного) состояния для полноценной социальной и профессиональной деятельности. УК-7.2 Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности. Знает требования к оптимальному сочетанию физической и умственной нагрузки и обеспечению работоспособности. Умеет формировать здоровый образ жизни и эффективно использовать ресурс работоспособности. Владет способностью к устойчивому			

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		обеспечению работоспособности на основании оптимального сочетания физической и умственной нагрузки. УК-7.3 Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности Знает особенности выбора содержания производственной физической культуры, направленного на повышение производительности труда и соблюдения норм здорового образа жизни. Умеет выявлять проблемы в сфере сформированности физических качеств, использовать методы и средства физической культуры для повышения своих функциональных и двигательных возможностей в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности. Владеет средствами оздоровления для самокоррекции здоровья различными формами двигательной активности и пропаганды здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности.			
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной	УК-8.1 Идентифицирует опасности и оценивает факторы риска, опирается на принципы создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды и обеспечения устойчивого развития общества. Знает принципы создания и поддержания	Основы военной подготовки	2	63-66; 306-310
			Безопасность жизнедеятельности	1	67-72; 311-315

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
	среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	безопасных условий жизнедеятельности и факторы вредного влияния элементов среды обитания на безопасные условия жизнедеятельности. Умеет анализировать состояние среды обитания и условия производственной среды, выделяя факторы риска. Владеет навыками сопоставительного анализа степени опасности с факторами риска для поддержания безопасных условий жизнедеятельности. УК-8.2 Обеспечивает создание и поддержание безопасных условий жизнедеятельности, оказания первой помощи в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов. Знает систему обеспечения безопасности жизнедеятельности, правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения. Умеет определять основные угрозы безопасности жизнедеятельности, поражающие факторы современных видов оружия при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов. Владеет навыками создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности, оказания первой помощи в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных			

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		конфликтов. УК-8.3 Применяет способы и технологии создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности, в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, алгоритм оказания первой помощи, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций. Знает способы и технологии создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности. Умеет оказывать медицинскую помощь в экстренной форме при состояниях, представляющих угрозу жизни пострадавшим в чрезвычайных ситуациях. Владеет навыками предотвращения чрезвычайных ситуаций в повседневной жизни и в профессиональной деятельности.			
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1 Способен использовать теоретические знания об особенностях и технологиях инклюзивного взаимодействия в социальной и профессиональной сферах. Знает понятие, компоненты и структуру инклюзивной компетентности; философские основания и категориальный аппарат инклюзии; современные подходы к определению ограниченных возможностей здоровья и инвалидности. Умеет выбирать психологические приёмы, современные технологии при взаимодействии с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью с учётом этических норм.	Производственная переводческая практика	6	73-80; 316-323

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		Владеет навыками работы с учебной информацией, веб-сайтами для определения и характеристики ограниченных возможностей здоровья и инвалидности. УК-9.2 Способен организовать совместную деятельность в социальной сфере, выстраивать профессиональное взаимодействие с людьми с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью. Знает виды, способы, этические аспекты оказания ситуационной помощи лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью. Умеет формировать позитивный психологический климат в коллективе, содействовать адаптации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья к условиям совместной социальной, профессиональной деятельности. Владеет навыками инклюзивного волонтерства (вовлечение инвалидов в волонтерскую общественную деятельность), взаимодействия с инвалидами на основе гуманистических ценностей, поддержки инвалидов в сложной ситуации. УК-9.3 Способен использовать нормативно-правовые документы, регламентирующие деятельность лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью в социальной и профессиональной сферах. Знает нормативные правовые основы реализации прав человека в отношении лиц с			

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью. Умеет анализировать, систематизировать нормативные правовые акты для организации доступной среды. Владеет навыками использования нормативно-правовых актов в целях защиты прав лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.			
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике. Знает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике. Умеет собирать, обобщать и анализировать экономическую информацию. Владеет базовыми экономическими категориями и понятиями на уровне понимания и свободного воспроизведения. УК-10.2 Применяет экономические знания при выполнении практических задач; принимает обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности. Знает подходы к решению экономических задач в различных сферах деятельности. Умеет обосновывать и принимать экономические решения. Владеет навыками применения основных экономических законов при решении практических задач. УК-10.3 Применяет методы личного	Экономическая теория / Экономика	7	81-88; 324-331

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски. Знает основные принципы личного финансового планирования и формирования личного бюджета; Умеет использовать финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски. Владеет алгоритмом решения типичных задач в сфере личного экономического и финансового планирования.			
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.1 Знаком с действующими правовыми нормами, обеспечивающими борьбу с экстремизмом, терроризмом, коррупцией в различных областях жизнедеятельности; со способами профилактики экстремизма, терроризма, коррупции и формирования нетерпимого отношения к ним. УК-11.2 Предупреждает экстремистские, террористические, коррупционные риски в профессиональной деятельности; исключает вмешательство в свою профессиональную деятельность в случаях склонения к экстремистским, террористическим, коррупционным правонарушениям. УК-11.3 Взаимодействует в обществе на основе нетерпимого отношения к	Учебная переводческая практика	4	89-92; 332-338
			Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)	7, 8	93-96; 339
			Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)	8	97-98; 340-341

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		экстремизму, терроризму, коррупции.			
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1. Знает основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневого строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков. ОПК-1.2. Умеет использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности. ОПК-1.3. Владеет навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительной нормой изучаемого языка.	Основы языкознания	1	99; 342
			Практический курс английской грамматики	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	100; 343
			Теоретическая грамматика	6	101; 344
			Стилистика первого иностранного языка	4	102; 345
			Лексикология первого иностранного языка	3	103; 346
			Грамматика русского языка и перевод	9	104; 347
			Древние языки и культуры	2	105; 348
			История первого иностранного языка	3	106; 349
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также	ОПК-2.1. Знает классификации видов переводческой деятельности, особенности отдельных видов перевода; возможные стратегии перевода, способы выбора стратегий перевода при осуществлении профессиональной деятельности; основные	Практический курс первого иностранного языка	1, 2, 3, 4, 5, 6	109; 352
			Практический курс второго иностранного языка	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	110; 353
			Практический курс перевода первого иностранного языка	5, 6, 7, 8	111; 354

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
	к требованиям, предъявляемых к переводу	приемы решения переводческих задач; требования, предъявляемые к результатам перевода и к переводчику. ОПК-2.2. Умеет осуществлять разные виды перевода; обоснованно выбирать стратегию перевода, соответствующую определенной коммуникативной ситуации; использовать приемы перевода для решения переводческих задач; использовать технологии перевода при создании переводного текста; создавать текст на родном и иностранном языках в соответствии с требованиями и ожиданиями реципиентов. ОПК-2.3. Владеет навыками, позволяющими успешно осуществлять перевод разных видов; навыком учета требований, предъявляемых к переводческой деятельности в условиях межкультурного и межязыкового взаимодействия.	Практический курс перевода второго иностранного языка	5, 6	112; 355
			Теория перевода	5	113; 356
			Переводческий анализ технических текстов (первый иностранный язык)	9	114; 357
			Переводческий анализ технических текстов (второй иностранный язык)	10	115; 358
			Теория и практика перевода технических текстов с первого иностранного языка	9, 10	116; 359
			Теория и практика перевода технических текстов со второго иностранного языка	9, 10	117; 360
			Устный последовательный перевод со второго иностранного языка	7	118; 361
			Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)	7, 8	362
			Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)	7	363
ОПК-3	Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие на	ОПК-3.1. Знает необходимые факты, касающиеся географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран	Практический курс первого иностранного языка	1, 2, 3, 4, 5, 6	119; 364
			Практический курс второго иностранного языка	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	120-121; 365

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
	основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	изучаемых языков; роль стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах. ОПК-3.2. Умеет использовать знания географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия. ОПК-3.3. Владеет навыком определения особенностей политической, социальной и культурной жизни стран изучаемых языков и их учета при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия.	Основы теории межкультурной коммуникации	5	122; 366
			История, культура и литература стран первого иностранного языка	1, 2	123; 367
			Устный последовательный перевод с первого иностранного языка	6	124; 368
			Письменный перевод со второго иностранного языка	7, 8	125; 369-371
			Практикум по культуреречевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)	7, 8	126; 372
			Практикум по культуреречевого общения (второй иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)	8	127; 373
ОПК-4	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	ОПК-4.1. Знает различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации. ОПК-4.2. Умеет осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий. ОПК-4.3. Владеет навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач	Устный последовательный перевод с первого иностранного языка	6	128-129; 374
			Профессионально-ориентированный перевод	6	130; 375
			Редактирование переводных текстов	9	131-132; 376-377
			Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка	4	133; 378-379
			Лингвострановедение страны второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка	7	134; 380-381

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
			Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка	4, 8	135-136; 382-383
ОПК-5	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-5.1. Знает принципы работы современных информационных технологий. ОПК-5.2 Умеет использовать принципы работы современных информационных технологий, а также оценить их эффективность при выполнении профессиональной деятельности ОПК 5.3 Владеет навыками использования принципов работы современных информационных технологий для решения задач в профессиональной деятельности	Информационные технологии в переводе /Компьютерные сети и коммуникации	4	137-138; 384-387
			Научно-исследовательская работа	9, 10	139-144; 388-391
			Информационные технологии в лингвистике	3	145-147; 392-394
ПК-1	Способность осуществлять профессиональную деятельность посредством письменного перевода	ПК-1.1 Знает специфику функционально-целевого назначения перевода. ПК-1.2 Умеет осуществлять адаптацию текста на целевом языке в соответствии с требованиями отраслевых и внутренних стандартов качества перевода ПК-1.3 Владеет навыками оформления текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата; идентификации терминов в тексте оригинала и подборе им терминологических эквивалентов.	Письменный перевод со второго иностранного языка	7, 8	148-151; 395-398
			Практический курс письменного перевода в специальных областях	10	152-155; 399-401
			Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка	4, 8	156-157; 402-404
ПК-2	Способность использовать виды, приемы и технологии перевода с учетом	ПК-2.1 Знает правила подготовки к осуществлению устного последовательного изрительно-устного перевода, этические нормы поведения	Устный последовательный перевод с первого иностранного языка	6	158-159; 405-406

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
	характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода	устного переводчика, основные механизмы осуществления последовательного перевода и перевода с листа; ПК-2.2 Умеет извлекать из звучащего текста когнитивную и стилистическую информацию на переводящем языке с соблюдением всех норм и правил узуса переводящего языка; соотносить содержание переводимого текста с характеристиками коммуникативной ситуации осуществления перевода. ПК-2.3 Владеет навыками фиксирования звуковой информации переводческой скорописью.	Устный последовательный перевод со второго иностранного языка	7	160-161; 407-409
			Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)	7, 8	162-163; 410-412
			Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)	7	164-167; 413-414
ПК-3	Способность осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод в письменной форме, в том числе с использованием специализированных инструментальных средств, с соблюдением требований отраслевых и внутренних стандартов качества перевода	ПК-3.1 Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, системы управления переводом, специальную теорию перевода, частную теорию перевода, терминологию предметной области перевода, технологии памяти переводов, а также принципы работы с узкоспециализированными словарями, в том числе электронными, необходимыми для перевода и локализации специальных текстов. ПК-3.2 Умеет определять тематическую область исходного сообщения, систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения,	Теория и практика перевода технических текстов с первого иностранного языка	9, 10	168-170; 415
			Теория и практика перевода технических текстов со второго иностранного языка	9, 10	171-172; 416-417
			Профессионально-ориентированный перевод	6	173; 418
			Письменный перевод со второго иностранного языка	7, 8	174-177; 419-421
			Практический курс письменного перевода в специальных областях	10	178; 422
			Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка	4, 8	179; 423
			Основы профессиональной деятельности переводчика	3	180; 424

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		выявлять релевантную информацию при переводе с учетом экстралингвистических и внутритекстовых факторов ПК-3.3 Владеет методами и способами сбора, хранения и обработки необходимой информации по заданной тематике перевода, составления локального тематического словаря; подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов			
ПК-4	Способность к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе	ПК-4.1 Знает специализированные информационно- справочные системы, основные правила размещения и корректировки информации соответственно заданным параметрам в текстовом редакторе; системы управления качеством перевода, методы постредактирования машинного и (или) автоматизированного перевода. ПК-4.2 Умеет определять особый переводческий контент для эффективного постредактирования; оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе, используя программно-аппаратные средства. ПК-4.3 Владеет навыками редактирования текстов машинного и автоматизированного перевода к единому стилю, внося необходимые смысловые, лексические, терминологические и стилистико-грамматические изменения. ПК-4.4 Анализирует качество перевода и его соответствие переводческому заданию,	Письменный перевод со второго иностранного языка	7, 8	181-182; 425-428
			Редактирование переводных текстов	9	183-186; 429-430
			Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка	4, 8	187-189; 431-433

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		применяя методы, процедуры и программные средства контроля			
ПК-5	Способность к использованию видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта	ПК-5.1 Консультирует в области повышения результативности межкультурного взаимодействия в рамках переводческой деятельности. ПК-5.2 Умеет осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях при подготовке к выполнению перевода ПК-5.3 Владеет методикой анализа типовых языковых материалов, лингвистических текстов, типов коммуникации.	Информационные технологии в переводе /Компьютерные сети и коммуникации	4	190-199; 434-444
ПК-6	Способность применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать результаты переводческой деятельности на основе знания лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения	ПК-6.1 Знает современные научные достижения и методы научно-исследовательской деятельности. ПК-6.2 Умеет применять методы критического анализа и оценки современных научных достижений, проектирования и осуществления комплексных исследований на основе целостного системного научного мировоззрения. ПК-6.3 Владеет навыком представления результатов собственного исследования, в том числе с соблюдением правил библиографического описания источников, оформления текста.	Основы научных исследований	4	200-204; 445-450
			Научно-исследовательская работа	9, 10	205-208; 451-453
ПСК-1	Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого	ПСК-1.1 Знает: методику предпереводческого анализа исходного текста и учитывает степень релевантности отдельных параметров в применении к текстам разных типов; предметную область	Введение в специальность	3	209-211; 454
			Теория и практика перевода технических текстов с первого иностранного языка	9, 10	212; 455-456

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
	анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода	текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода; теорию и практику перевода; -достаточный набор переводческих соответствий для качественного письменного перевода; стилистические регистры рабочих языков; методику ориентированного поиска информации. ПСК-1.2 Умеет: осуществлять адекватный письменный перевод с одного языка на другой в специальных областях; определять прагматический и стилистический потенциал исходного текста и осуществлять его адаптацию при переводе; находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием; осуществлять переводческие преобразования в соответствии с выбранной стратегией перевода; осуществлять предпереводческий анализ и послепереводческое саморедактирование текста перевода; идентифицировать и передавать интертекстуальность; выстраивать алгоритмы поиска творческих решений для нестандартных переводческих задач. ПСК-1.3 Владеет: техникой предпереводческого анализа и составления тематического глоссария; нормами и стандартами узкоспециализированной области знаний, определяющей терминологический аппарат на исходном и переводящем языках; методиками	Теория и практика перевода технических текстов со второго иностранного языка	9,10	213; 457-458
			Профессионально ориентированный перевод	6	214-215; 459
			Письменный перевод со второго иностранного языка	7, 8	216; 460
			Практический курс письменного перевода в специальных областях	10	217-218; 461
			Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка	4, 8	219-220; 462

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		пополнения активного словарного запаса; теорией и практикой письменного перевода.			
ПСК-2	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка	ПСК-2.1. Знает основные приемы перевода и переводческие технологии; способы достижения адекватности перевода; соблюдает требования к результатам деятельности письменного переводчика. ПСК-2.2. Умеет создавать текст на переводящем языке, сохраняя коммуникативно релевантные части содержания и соблюдая нормы и узус переводящего языка. ПСК-2.3. Владеет навыком саморедактирования переводного текста.	Переводческий анализ технических текстов (первый иностранный язык)	9	221-224; 463-465
			Переводческий анализ технических текстов (второй иностранный язык)	10	225-226; 466-470
			Лексико-грамматические трудности перевода	9	227; 471-472
ПСК-3	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ПСК-3.1. Знает принципы работы современных информационных технологий; возможности использования систем автоматизированного и автоматического перевода для решения профессиональных задач. ПСК-3.2. Умеет использовать системы автоматизированного и автоматического перевода; осуществлять постредактирование перевода; использовать средства автоматического преобразования текста в необходимый формат. ПСК-3.3. Владеет навыком использования информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.	Информационные технологии в лингвистике	3	228-231; 473-476
			Информационные технологии в переводе /Компьютерные сети и коммуникации	4	232-235; 477-480

3 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАДАНИЙ ПО ТИПАМ И УРОВНЯМ СЛОЖНОСТИ

Код компетенции	Индикатор сформированности компетенции	Номер задания	Тип задания	Уровень сложности задания	Время выполнения (мин.)
УК-1		1	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		2	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		3	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		4	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		5	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		6	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		7	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		8	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		236	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-1		237	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-1		238	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-1		239	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-1		240	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-1		241	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-1		242	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-1		243	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-1		244	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-1		245	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-1		246	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-2		9	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		10	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		11	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		12	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		13	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		14	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		15	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		16	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		17	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		247	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-2		248	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-2		249	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-2		250	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-2		251	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-2		252	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-2		253	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-2		254	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-2		255	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-3		18	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		19	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		20	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		21	Закрытый	Базовый	2 мин.

УК-3		22	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		23	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		24	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		25	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		256	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-3		257	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-3		258	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-3		259	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-3		260	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-3		261	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-3		262	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-3		263	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-3		264	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-3		265	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-4		26	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		27	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		28	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		29	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		30	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		31	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		32	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		33	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		34	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		35	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		266	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-4		267	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-4		268	Открытый	Базовый	3 мин.
УК-4		269	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-4		270	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-4		271	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-4		272	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-4		273	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-4		274	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-4		275	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-4		276	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-4		277	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-4		278	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-5		36	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		37	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		38	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		39	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		40	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		41	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		42	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		43	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		44	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		45	Закрытый	Базовый	2 мин.

УК-5		279	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		280	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-5		281	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-5		282	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-5		283	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-5		284	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-5		285	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-5		286	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-5		287	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-5		288	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-6		46	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		47	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		48	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		49	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		50	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		51	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		52	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		53	Закрытый	Повышенный	3 мин.
УК-6		289	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-6		290	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-6		291	Открытый	Повышенный	5 мин.
УК-6		292	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-6		293	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-6		294	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-6		295	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-6		296	Открытый	Высокий	2 мин.
УК-7		54	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		55	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		56	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		57	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		58	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		59	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		60	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		61	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		62	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		297	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-7		298	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-7		299	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-7		300	Открытый	Повышенный	5 мин.
УК-7		301	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-7		302	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-7		303	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-7		304	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-7		305	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-8		63	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		64	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		65	Закрытый	Базовый	2 мин.

УК-8		66	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		67	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		68	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		69	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		70	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		71	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		72	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		306	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-8		307	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-8		308	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-8		309	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-8		310	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-8		311	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-8		312	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-8		313	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-8		314	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-8		315	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-9		73	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		74	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		75	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		76	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		77	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		78	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		79	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		80	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		316	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-9		317	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-9		318	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-9		319	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-9		320	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-9		321	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-9		322	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-9		323	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-10		81	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		82	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		83	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		84	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		85	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		86	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		87	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		88	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		324	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-10		325	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-10		326	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-10		327	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-10		328	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-10		329	Открытый	Высокий	5 мин.

УК-10		330	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-10		331	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-11		89	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		90	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		91	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		92	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		93	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		94	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		95	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		96	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		97	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		98	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		332	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-11		333	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-11		334	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-11		336	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-11		337	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-11		338	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-11		339	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-11		340	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-11		341	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-1		99	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		100	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		101	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		102	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		103	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		104	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		105	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		106	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		107	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		108	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		342	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		343	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		344	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-1		345	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-1		346	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-1		347	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-1		348	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-1		349	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-1		350	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-1		351	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-2		109	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		110	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		111	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		112	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		113	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		114	Закрытый	Базовый	2 мин.

ОПК-2		115	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		116	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		117	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		118	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		352	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		353	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		354	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		355	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		356	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-2		357	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-2		358	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-2		359	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-2		360	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-2		361	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-2		362	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-2		363	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-3		119	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		120	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		121	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		122	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		123	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		124	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		125	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		126	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		127	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		364	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		365	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		366	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-3		367	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-3		368	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-3		369	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-3		370	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-3		371	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-3		372	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-3		373	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-4		128	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		129	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		130	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		131	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		132	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		133	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		134	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		135	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		136	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		374	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		375	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		376	Открытый	Повышенный	4 мин.

ОПК-4		377	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-4		378	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-4		379	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-4		380	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-4		381	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-4		382	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-4		383	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-5		137	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		138	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		139	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		140	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		141	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		142	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		143	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		144	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		145	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		146	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		147	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		384	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		385	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-5		386	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-5		387	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-5		388	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-5		389	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-5		390	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-5		391	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-5		392	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-5		393	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-5		394	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-1		148	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		149	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		150	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		151	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		152	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		153	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		154	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		155	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		156	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		157	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		395	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		396	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		397	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-1		398	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-1		399	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-1		400	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-1		401	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-1		402	Открытый	Высокий	5 мин.

ПК-1		403	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-1		404	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-2		158	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		159	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		160	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		161	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		162	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		163	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		164	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		165	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		166	Закрытый	Повышенный	3 мин.
ПК-2		167	Закрытый	Повышенный	4 мин.
ПК-2		405	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-2		406	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-2		407	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-2		408	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-2		409	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-2		410	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-2		411	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-2		412	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-2		413	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-2		414	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-3		168	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		169	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		170	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		171	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		172	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		173	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		174	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		175	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		176	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		177	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		178	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		179	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		180	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		415	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		416	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		417	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-3		418	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-3		419	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-3		420	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-3		421	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-3		422	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-3		423	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-3		424	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-4		181	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		182	Закрытый	Базовый	2 мин.

ПК-4		183	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		184	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		185	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		186	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		187	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		188	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		189	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		425	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		426	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-4		427	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-4		428	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-4		429	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-4		430	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-4		431	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-4		432	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-4		433	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-5		190	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		191	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		192	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		193	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		194	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		195	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		196	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		197	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		198	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		199	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		434	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		435	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		436	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		437	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-5		438	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-5		439	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-5		440	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-5		441	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-5		442	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-5		443	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-5		444	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-6		200	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		201	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		202	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		203	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		204	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		205	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		206	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		207	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		208	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		445	Открытый	Базовый	2 мин.

ПК-6		446	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		447	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		448	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-6		449	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-6		450	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-6		451	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-6		452	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-6		453	Открытый	Высокий	5 мин.
ПСК-1		209	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-1		210	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-1		211	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-1		212	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-1		213	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-1		214	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-1		215	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-1		216	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-1		217	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-1		218	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-1		219	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-1		220	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-1		454	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПСК-1		455	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПСК-1		456	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПСК-1		457	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПСК-1		458	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПСК-1		459	Открытый	Высокий	5 мин.
ПСК-1		460	Открытый	Высокий	5 мин.
ПСК-1		461	Открытый	Высокий	5 мин.
ПСК-1		462	Открытый	Высокий	5 мин.
ПСК-2		221	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-2		222	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-2		223	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-2		224	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-2		225	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-2		226	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-2		227	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-2		463	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-2		464	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-2		465	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-2		466	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПСК-2		467	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПСК-2		468	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПСК-2		469	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПСК-2		470	Открытый	Высокий	5 мин.
ПСК-2		471	Открытый	Высокий	5 мин.
ПСК-2		472	Открытый	Высокий	5 мин.
ПСК-3		228	Закрытый	Базовый	2 мин.

ПСК-3		229	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-3		230	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-3		231	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-3		232	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-3		233	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-3		234	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-3		235	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПСК-3		473	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПСК-3		474	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПСК-3		475	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПСК-3		476	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПСК-3		477	Открытый	Высокий	5 мин.
ПСК-3		478	Открытый	Высокий	5 мин.
ПСК-3		479	Открытый	Высокий	5 мин.
ПСК-3		480	Открытый	Высокий	5 мин.

4 СЦЕНАРИИ ВЫПОЛНЕНИЯ ДИАГНОСТИЧЕСКИХ ЗАДАНИЙ

Тип задания	Последовательность действий при выполнении задания
Задание закрытого типа с выбором одного верного ответа	1. Внимательно прочитать текст задания и понять, что в качестве ответа ожидается один из предложенных вариантов. 2. Внимательно прочитать предложенные варианты ответа. 3. Выбрать один верный вариант ответа (1, 2, 3 или 4). 4. Записать номера (или букву) выбранного варианта
Задание закрытого типа на установление соответствия	1. Внимательно прочитать текст задания и понять, что в качестве ответа ожидаются пары элементов. 2. Внимательно прочитать оба списка: список 1 — вопросы, утверждения, факты, понятия и т.д.; список 2 — утверждения, свойства объектов и т.д. 3. Сопоставить элементы списка 1 с элементами списка 2, сформировать пары элементов. 4. Записать попарно буквы и цифры (в зависимости от задания) вариантов ответа (например, 1 А или 4 Б)
Задание закрытого типа на установление последовательности	1. Внимательно прочитать текст задания и понять, что в качестве ответа ожидается последовательность элементов. 2. Внимательно прочитать предложенные варианты ответа. 3. Построить верную последовательность из предложенных элементов. 4. Записать буквы/цифры (в зависимости от задания) вариантов ответа в нужной последовательности без пробелов и знаков препинания (например, БАВ или 135)
Задание закрытого типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных	1. Внимательно прочитать текст задания и понять, что в качестве ответа ожидается несколько из предложенных вариантов.

	2. Внимательно прочитать предложенные варианты ответа. 3. Выбрать несколько верных вариантов ответов (2 или 3)
Задание открытого типа с развернутым ответом	1. Внимательно прочитать текст задания и понять суть вопроса. 2. Продумать логику и полноту ответа. 3. Записать ответ, используя чёткие компактные формулировки. 4. В случае переводного задания записать вариант перевода предлагаемого предложения или текста

5 СЦЕНАРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ

Номер задания	Указания по оцениванию	Результат оценивания (баллы, полученные за выполнение задания/характеристика правильности ответа)
Задание 1	Задание закрытого типа с выбором одного верного ответа из предложенных, считается верным, если правильно указана цифра или буква	Совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом; неверный ответ или его отсутствие – 0 баллов
Задание 2	Задание закрытого типа на установление соответствия считается верным, если правильно установлены все соответствия (позиции из одного столбца верно сопоставлены с позициями другого)	Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом; неверный ответ или его отсутствие – 0 баллов.
Задание 3	Задание закрытого типа на установление последовательности считается верным, если правильно указана вся последовательность цифр или букв	Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом; если допущены ошибки или ответ отсутствует – 0 баллов.
Задание 4	Задание закрытого типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных, считается верным, если правильно указаны цифры или буквы.	Совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом; неверный ответ или его отсутствие – 0 баллов.
Задание 5	Задание открытого типа с развернутым ответом считается верным, если ответ совпадает с эталонным по содержанию и полноте.	Полный правильный ответ на задание оценивается 3 баллами; если допущена одна ошибка / неточность / ответ правильный, но не полный – 1 балл, если допущено более одной ошибки/ответ неправильный/ ответ отсутствует – 0 баллов

6 ТИПЫ ЗАДАНИЙ С КЛЮЧАМИ К ОЦЕНИВАНИЮ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ КОМПЛЕКТА ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Задания закрытого типа

№ п/п	Текст задания	Ключ правильного ответа	Код компетенции
1.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Как классифицируются сети в информационных технологиях? 1) локальная, глобальная и региональная; 2) глобальная и региональная; 3) региональная и локальная; 4) специальная.	1	УК-1, Информационные технологии в лингвистике
2.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Choose all the grammatically correct options for each sentence. I been to Paris three times this year. 1) Have 2) 've 3) Am 4) Had	1, 2	УК-1, Практический курс английской грамматики
3.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Choose all the grammatically correct options for each sentence. She her car to the mechanic next week. 1) is taking 2) takes 3) will take 4) has taken	3	УК-1, Практический курс английской грамматики
4.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Процесс перевода технического текста: 1) Редактирование и вычитка перевода. 2) Первое прочтение и понимание оригинала. 3) Составление глоссария терминов. 4) Выполнение чернового перевода.	2 → 3 → 4 → 1	УК-1, Практический курс перевода первого инострannого языка

5.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Процесс перевода художественного текста состоит из следующих этапов 1) Анализ стилистических особенностей текста. 2) Создание чернового варианта перевода. 3) Редактирование и стилистическая правка перевода. 4) Изучение контекста и культурных реалий.	2 → 3 → 1 → 4	УК-1, Практический курс перевода второго иностранного языка
6.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> 1) При переводе отдельные грамматические элементы подлинника могут передаваться различными вариантами, а лексические элементы - только одним; 2) При переводе отдельные лексические элементы подлинника могут передаваться различными вариантами, а грамматические элементы - только одним; 3) При переводе отдельные лексические и грамматические элементы подлинника могут передаваться различными вариантами, если они приемлемы с точки зрения адекватности оригинала; 4) При переводе отдельные лексические и грамматические элементы подлинника могут передаваться только одним вариантом языка, на который осуществляется перевод.	3	УК-1, Теория перевода
7.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Расставьте перечисленные ниже события и периоды в хронологическом порядке: 1) Эпоха Шекспира и развитие современного английского словаря; 2) Влияние норманнского завоевания (1066 год); 3) Староанглийский период (Древнеанглийский язык); 4) Среднеанглийский период (Великий сдвиг гласных)	3 → 2 → 4 → 1	УК-1, История первого иностранного языка

8.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Сопоставьте типы исследований с их характеристиками. <i>Типы исследований</i> 1) Экспериментальное исследование 2) Теоретическое исследование 3) Описание (описательное исследование) 4) Корреляционное исследование <i>Характеристика исследований</i> А. Основной целью является выявление взаимосвязей между переменными, но не установление причинно-следственных связей. Б. Исследователь проводит опыт или эксперимент, чтобы проверить гипотезу или теорию. В. Целью является анализ и описание существующих явлений, процессов, характеристик без вмешательства исследователя. Г. Исследование, которое основывается на анализе уже существующих теорий, моделей или данных.	1 – Б 2 – Г 3 – В 4 – А	УК-1, Научно-исследовательская работа												
9.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Сопоставьте английские термины с их наиболее точными эквивалентами на русском языке. <table><tr><td>Английский</td><td>Русский</td></tr><tr><td>Термин</td><td>Эквивалент</td></tr><tr><td>1. GDP</td><td>А. Инфляция</td></tr><tr><td>2. Inflation</td><td>Б. Валовой внутренний продукт</td></tr><tr><td>3. Interest rate</td><td>В. Безработица</td></tr><tr><td>4. Unemployment</td><td>Г. Процентная ставка</td></tr></table>	Английский	Русский	Термин	Эквивалент	1. GDP	А. Инфляция	2. Inflation	Б. Валовой внутренний продукт	3. Interest rate	В. Безработица	4. Unemployment	Г. Процентная ставка	1-Б 2-А 3-Д 4-В	УК-2, Практический курс перевода первого иностранного языка
Английский	Русский														
Термин	Эквивалент														
1. GDP	А. Инфляция														
2. Inflation	Б. Валовой внутренний продукт														
3. Interest rate	В. Безработица														
4. Unemployment	Г. Процентная ставка														
10.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответы</i> Выберите наиболее точный и стилистически подходящий вариант перевода предложения с английского языка на русский и обоснуйте свой выбор. Let’s think outside the box. 1) Давайте думать снаружи коробки.	3, 4	УК-2, Практический курс перевода первого иностранного языка												

	2) Давайте мыслить экстравагантно. 3) Давайте думать нестандартно. 4) Давайте мыслить креативно.												
11.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Сопоставьте английские термины с их наиболее точными эквивалентами на русском языке из правого столбца. <table> <tr> <td>Английский Термин</td> <td>Русский Эквивалент</td> </tr> <tr> <td>1. Valve</td> <td>А. Шестерня</td> </tr> <tr> <td>2. Gear</td> <td>Б. Клапан</td> </tr> <tr> <td>3. Circuit</td> <td>В. Схема</td> </tr> <tr> <td>4. Calibration</td> <td>Г. Калибровка</td> </tr> </table>	Английский Термин	Русский Эквивалент	1. Valve	А. Шестерня	2. Gear	Б. Клапан	3. Circuit	В. Схема	4. Calibration	Г. Калибровка	1-Б 2-А 3-В 4-Г	УК-2, Практический курс перевода первого иностранного языка
Английский Термин	Русский Эквивалент												
1. Valve	А. Шестерня												
2. Gear	Б. Клапан												
3. Circuit	В. Схема												
4. Calibration	Г. Калибровка												
12.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите наиболее точный и стилистически подходящий вариант перевода предложения с английского языка на русский. <i>It's a long shot.</i> 1) Это долгий выстрел. 2) Это сложный выстрел. 3) Шансы невелики. 4) Это рискованный выстрел.	3	УК-2, Практический курс перевода первого иностранного языка										
13.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какой из перечисленных способов перевода наиболее подходит для передачи фразеологизма <i>jemanden an die Wand nageln</i> в контексте осуждения кого-либо? 1) Дословный перевод 2) Калькирование 3) Эквивалентный перевод 4) Транслитерация	3	УК-2, Практический курс перевода второго иностранного языка										
14.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между немецкими словами и их наиболее точными переводами на русский язык (в контексте экономики):	1-Б 2-А 3-В 4-Г	УК-2, Практический курс перевода второго иностранного языка										

	Немецкий термин 1) der Umsatz 2) der Gewinn 3) der Bedarf 4) Brutto	Русский перевод А. Прибыль Б. Оборот (выручка) В. Потребность, спрос Г. Брутто (валовой)		
15.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Расположите действия, необходимые для корректного перевода сложного немецкого предложения с большим количеством придаточных: 1) Разделение сложного предложения на более короткие, понятные отрезки. 2) Определение главной мысли предложения. 3) Выявление логических связей между главной мыслью и придаточными предложениями. 4) Перевод каждой части предложения с учетом общей логики и смысла.		$2 \rightarrow 3 \rightarrow 1 \rightarrow 4$	УК-2, Практический курс перевода второго иностранного языка
16.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Что из следующего является примером первичных данных для научной работы? 1) Статья в научном журнале 2) Опрос, проведённый исследователем 3) Рецензия на книгу 4) Теоретический анализ		2	УК-2, Основы научных исследований
17.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие из перечисленных характеристик относятся к признакам научного знания? 1) Эмпирическая проверяемость 2) Основывается на субъективных ощущениях 3) Логическая обоснованность 4) Системность и упорядоченность		1, 3, 4	УК-2, Научно-исследовательская работа

18.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Выберите все наиболее точные и стилистически подходящие варианты перевода предложения с английского языка на русский. The offer is on the table. 1) Предложение на столе. 2) Предложение в силе. 3) Предложение остается в силе. 4) Предложение лежит на столе.	2, 3	УК-3, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)
19.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> Выберите наиболее точный и стилистически подходящий вариант перевода предложения с английского языка на русский. <i>This is a real game-changer.</i> 1) Это меняет правила игры. 2) Это настоящая игра-перемена. 3) Это кардинально меняет ситуацию. 4) Это настоящая игра, которая все меняет.	3	УК-3, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)
20.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> Выберите наиболее точный и стилистически подходящий вариант перевода предложения с английского языка на русский. The company is looking to expand its footprint in the Asian market. 1) Компания планирует расширить свою лапу на азиатском рынке. 2) Компания собирается увеличить свой след на азиатском рынке. 3) Компания стремится расширить свое присутствие на азиатском рынке. 4) Компания хочет распечатать свой след на азиатском рынке.	3	УК-3, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)
21.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный ответ</i> Выберите наиболее точный и стилистически подходящий вариант	3	УК-3, Учебная практика (по получению первичных

	и служащих принимать участие в управлении предприятием 2) Der Balken - Б. описательный балка перевод 3) Der HohenfriedbergerMa В. перераспреде- rsch - военный ление значения марш 4) Der Kindergarten Г. транслитерация - детский сад		
25.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> Укажите вид уровневой трансформации, используемый при переводе фразы: <i>Das ist eine alte Sache zwischen mir und ihm. У меня с ним старые счёты</i> 1) глубинная 2) категориально-морфологическая 3) лексическая 4) синтаксическая	1	УК-3, Учебная переводческая практика
26.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите вариант, в котором соблюден нормативный стиль научного текста: 1) Нам надо как-то решить этот вопрос. 2) Возможно, имеет смысл рассмотреть альтернативные подходы. 3) Типа, это можно было бы сделать по-другому. 4) Мы явно затянули с этим делом.	2	УК-4, Русский язык и культура речи
27.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Прочитайте предложение и выберите правильный вариант наиболее полно отвечающий смыслу фразы: <i>Nowadays every country has factories water and air.</i> 1) pollute 2) polluted 3) to pollute 4) polluting	3	УК-4, Практический курс первого иностранного языка
28.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный ответ</i>	1	УК-4, Практический курс первого иностранного языка

	Прочитайте предложение и выберите правильный вариант наиболее полно отвечающий смыслу фразы: <i>It is the least interesting book I have ever read. It is so</i> 1) boring 2) exciting 3) fascinating 4) enjoyable		
29.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответа</i> Выберите все правильные варианты формы глагола, которые могут быть использованы в предложении. <i>Gestern wir im Kino gewesen.</i> 1) haben 2) sind 3) waren 4) waren gewesen	2	УК-4, Практический курс второго иностранного языка
30.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите правильный вариант перевода <i>well</i> в предложенном контексте. <i>The penalty clauses may well require requisition of the company's assets on land as well as the stations.</i> 1) успешно; 2) хорошо; 3) вполне; 4) удачно.	3	УК-4, Практический курс перевода первого иностранного языка
31.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Укажите правильный вариант перевода для русского слова <i>дом</i>: 1) Stadt; 2) Land; 3) Haus; 4) Zimmer.	3	УК-4, Практический курс перевода второго иностранного языка
32.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Славянские языки, и в том числе русский язык, относятся к 1) полисинтетическим;	2	УК-4, Грамматика русского языка и перевод

	2) флективным синтетическим; 3) флективным аналитическим; 4) агглютинативным.		
33.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между частями делового письма и их функциями Часть письма: 1) We would appreciate it if you could send us your updated price list and delivery terms at your earliest convenience. 2) Following our phone conversation on April 10, I am writing to confirm the details of our upcoming meeting. 3) We regret to inform you that your request for a refund cannot be granted due to the expired warranty. 4) Should you have any further questions, please do not hesitate to contact me directly. 5) Thank you for your interest in our services. We are pleased to offer you a tailored solution that meets your specific needs. Функции частей письма: А. Благодарность и предложение решения Б. Подтверждение предыдущего контакта В. Завершение письма и предложение помощи Г. Запрос информации Д. Отказ в удовлетворении просьбы	1) – Г 2) – Б 3) – Д 4) – В 5) – А	УК-4, Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)
34.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какое из следующих выражений на немецком языке подходит для начала делового письма? 1) Wie geht's dir? 2) Ich hoffe, es geht Ihnen gut. 3) Was machst du? 4) Wann hast du Zeit?	2	УК-4, Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)
35.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие из перечисленных навыков являются важными для успешного выполнения перевода текста с учётом контекста и культурных особенностей?	1, 2, 4	УК-4, Основы профессиональной деятельности переводчика

	1) Знание грамматики исходного и целевого языков 2) Способность анализировать текст и понимать его структуру 3) Умение работать с компьютерными переводческими программами 4) Глубокое понимание культурных реалий и контекста обеих стран												
36.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какое событие считается началом периода Смутного времени в истории России? 1) Опричнина Ивана Грозного 2) Пресечение династии Рюриковичей в лице смерти Фёдора Ивановича 3) Крестьянское восстание под предводительством Степана Разина 4) Начало правления Петра I	2	УК-5, История России										
37.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Соотнесите ветви власти в РФ с органами власти: <table><tr><td>Орган власти</td><td>Ветвь власти</td></tr><tr><td>1) Совет Федераций</td><td>А Исполнительная</td></tr><tr><td>2) Федеральные службы</td><td>Б Судебная</td></tr><tr><td>3) Верховный суд</td><td>В Законодательная</td></tr><tr><td>4) Прокуратура</td><td>Г Контрольная</td></tr></table>	Орган власти	Ветвь власти	1) Совет Федераций	А Исполнительная	2) Федеральные службы	Б Судебная	3) Верховный суд	В Законодательная	4) Прокуратура	Г Контрольная	1) – В 2) – А 3) – Б 4) - Г	УК-5, Основы российской государственности
Орган власти	Ветвь власти												
1) Совет Федераций	А Исполнительная												
2) Федеральные службы	Б Судебная												
3) Верховный суд	В Законодательная												
4) Прокуратура	Г Контрольная												
38.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Установите хронологическую последовательность этапов античной философии. 1) Классическая античная философия 2) Ранняя греческая философия 3) Поздний эллинистический период 4) Ранний эллинистический период	2 → 1 → 4 → 3	УК-5, Философия										
39.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Что НЕ является характерным для героического эпоса?	3	УК-5, История, культура и литература стран первого иностранного языка										

	1) его предметом служит национальное эпическое прошлое; 2) эпический мир отделён от современности (т.е. от времени певца); 3) наличие авторской позиции; 4) наличие стилистически составляющей		
40.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Установите правильную последовательность этапов развития древнеегипетского языка, указав правильный порядок цифрами: 1) Среднее царство (ок. 2100-1800 гг. до н.э.); 2) Додинастический период (ок. 5000-3000 гг. до н.э.); 3) Новое царство (ок. 1600-1100 гг. до н.э.) 4) Старое царство (ок. 3000-2000 гг. до н.э.)	2 → 4 → 1 → 3	УК-5, Древние языки и культуры
41.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Кто из перечисленных писателей является автором первого прозаического романа XVII века? 1) Мартин Опиц 2) Андреас Грифиус 3) Филипп фон Цезен 4) Иоганн Гриммельсгаузен	4	УК-5, История, культура и литература стран второго иностранного языка
42.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Шотландия известна как 1) «страна пирогов» – “Land of Pies”; 2) «страна тортов» – “Country of Cakes”; 3) «страна лепешек» – “Land of Cakes”; 4) «страна пива» – “Land of Beer”.	3	УК-5, Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка
43.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между немецкими праздниками и их основными характеристиками. Праздники: 1) Карнавал (Fasching/Fasnat)	1) – Г 2) – А 3) – Б 4) - В	УК-5, Лингвострановедение страны второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка

	2) День единства Германии (Tag der Deutschen Einheit) 3) Oktoberfest 4) День Святого Мартина (Martinstag) Характеристики: А) Праздник отмечается 3 октября в честь объединения Германии в 1990 году. Б) Масштабное народное гуляние, проходящее в Мюнхене с середины сентября до первой недели октября. В) Традиционный детский праздник с шествием с фонариками, который отмечается 11 ноября. Г) Ярмарочный сезон, который проходит в период с января по февраль и включает в себя костюмированные шествия и маскарады.												
44.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Соотнесите этап процесса письменного перевода с действием переводчика: <table> <tr> <th>Этап процесса перевода</th> <th>Действие переводчика</th> </tr> <tr> <td>1) Чтение текста</td> <td>А. Воспроизведение смысла сообщения на языке перевода.</td> </tr> <tr> <td>2) Анализ</td> <td>Б. Разбиение исходного сообщения на смысловые сегменты.</td> </tr> <tr> <td>3) Трансформация</td> <td>В. Понимание структуры и смысла исходного сообщения.</td> </tr> <tr> <td>4) Формулирование</td> <td>Г. Восприятие и понимание исходного сообщения.</td> </tr> </table>	Этап процесса перевода	Действие переводчика	1) Чтение текста	А. Воспроизведение смысла сообщения на языке перевода.	2) Анализ	Б. Разбиение исходного сообщения на смысловые сегменты.	3) Трансформация	В. Понимание структуры и смысла исходного сообщения.	4) Формулирование	Г. Восприятие и понимание исходного сообщения.	1) – Г 2) – В 3) – Б 4) - А	УК-5, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
Этап процесса перевода	Действие переводчика												
1) Чтение текста	А. Воспроизведение смысла сообщения на языке перевода.												
2) Анализ	Б. Разбиение исходного сообщения на смысловые сегменты.												
3) Трансформация	В. Понимание структуры и смысла исходного сообщения.												
4) Формулирование	Г. Восприятие и понимание исходного сообщения.												
45.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> ФИТ – это аббревиатура:	1	УК-5, Основы профессиональной деятельности переводчика										

	1) Международной федерации переводчиков; 2) Американской ассоциации переводчиков; 3) Европейской ассоциации переводчиков; 4) Федерального агентства переводов.		
46.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> В каких из приведенных ниже жанровых информационных сфер не используется аналитико-синтетическая обработка информации: 1) научная; 2) научно-техническая; 3) публицистическая; 4) литературная.	4	УК-6, Научно-исследовательская работа
47.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> В чем заключается сущность реферирования: 1) в максимально точной и подробной а передаче информации; 2) в максимальном сокращении объема первичного документа при сохранении наиболее существенных элементов содержания; 3) критический анализ информации; 4) в адекватном отражении фактической стороны исходного сообщения.	2	УК-6, Научно-исследовательская работа
48.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Сжатая характеристика первоисточника, в которой перечисляются основные проблемы, рассматриваемые в нем, называется 1) аннотация; б) реферат; в) тезисы; г) введение.	1	УК-6, Научно-исследовательская работа
49.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Рецензия – это 1) издание произведений одного или нескольких авторов, которые одну	2	УК-6, Научно-исследовательская работа

	научную проблему рассматривают часто с различных точек зрения; 2) критический обзор одного или нескольких научных произведений, где дается анализ важности, актуальности представленных исследований, оценивается качество изложения, приводятся отзывы специалистов; 3) печатное издание небольшого объема, как правило, научно-популярного содержания; 4) научный труд одного или нескольких придерживающихся единой точки зрения авторов, в котором содержится всестороннее исследование одной проблемы или темы.		
50.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Найдите соответствие фразе <i>the mineral deposit or the part of it which is to be worked by a mine</i>: 1) mine field; 2) hardness of coal; 3) the property of coal or rocks to break more freely in one or several directions than in all others; 4) the maximum angle of inclination of a mineral deposit.	1	УК-6, Учебная переводческая практика
51.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Найдите эквивалент термину <i>fuel</i>. 1) any material that produces heat or power, usually when it is burnt; 2) the act or process of removing or obtaining sth. from sth. else; 3) gas that is found under the ground or the sea and that is used as a fuel; 4) a thick liquid that is found in rock underground.	1	УК-6, Учебная переводческая практика
52.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Вилен Наумович Комиссаров выделяет: 1) два типа эквивалентности; 2) три типа эквивалентности; 3) четыре типа эквивалентности; 4) пять типов эквивалентности.	4	УК-6, Учебная переводческая практика

53.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Перевод, воспроизводящий коммуникативно нерелевантные элементы оригинала, в результате чего, либо нарушаются нормы и узус ПЯ, либо оказывается искаженным (непреданным) действительное содержание оригинала. 1) Антонимический перевод; 2) Адаптированный перевод; 3) Буквальный перевод; 4) Модуляция.	2	УК-6, Учебная переводческая практика
54.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Краткосрочное уменьшение трудоспособности называется: 1) расслабление 2) депрессия 3) утомление 4) стресс	3	УК-7, Физическая культура и спорт
55.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Что такое «кросс»? 1) бег по пересеченной местности 2) бег с препятствиями 3) разбег перед предстоящим прыжком 4) бег с ускорением	1	УК-7, Физическая культура и спорт
56.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Что означает понятие «бич-волей»? 1) игра 2) пляжный волейбол 3) бросок мяча 4) водное поло	2	УК-7, Физическая культура и спорт
57.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какие показатели относятся к признакам физической подготовленности? 1) пульс, уровень кровоснабжения 2) частота дыхания, артериальное давление 3) выносливость, сила, быстрота	3	УК-7, Физическая культура и спорт

	4) масса тела, рост		
58.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Из предложенных вариантов ответов выберите тот, в котором указано физическое упражнение циклического характера. 1) плавание 2) эстафета 3) подтягивание на перекладине 4) бег	4	УК-7, Физическая культура и спорт
59.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Запасы углеводов особенно интенсивно используются во время: 1) сна 2) умственной деятельности 3) физических нагрузок 4) релакса	2	УК-7, Физическая культура и спорт
60.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Оптимальное количество занятий физической культурой в неделю: 1) 1-2 2) 2-3 3) 3-4 4) 4-5	3	УК-7, Физическая культура и спорт
61.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Несколько упражнений, подобранных в определенном порядке для решения конкретной задачи, называется: 1) комплекс 2) группа 3) алгоритм 4) подход	1	УК-7, Физическая культура и спорт
62.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Игровое время в баскетболе состоит из: 1) 4 периодов по 15 минут 2) 4 периодов по 10 минут 3) 4 периодов по 8 минут 4) 5 периодов по 15 минут	2	УК-7, Физическая культура и спорт

63.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Военная присяга – это: 1) Комплекс обязательств и обязанностей, которые берет на себя военнослужащий перед государством 2) Праздничное мероприятие, посвященное военному юбилею 3) Формальная процедура, подтверждающая факт поступления на военную службу 4) Постановление правительства, регламентирующее права и обязанности военнослужащих	1	УК-8, Основы военной подготовки
64.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какие документы необходимы для поступления на военную службу? 1) Паспорт 2) Военный билет 3) Диплом о высшем образовании 4) Медицинская книжка	1	УК-8, Основы военной подготовки
65.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> В каких помещениях размещаются военнослужащие? 1) В казармах 2) В жилых кварталах города 3) В отелях и гостиницах 4) В съемных квартирах	1	УК-8, Основы военной подготовки
66.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Что означает понятие "воинская служба"? 1) Обязательное государственное служение в армии 2) Профессиональная деятельность военной службы 3) Дежурство на военной базе 4) Участие в военных учениях	2	УК-8, Основы военной подготовки
67.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие из перечисленных средств индивидуальной защиты (СИЗ) должны использоваться при работе с	1, 2,3	УК-8, Безопасность жизнедеятельности

	растворителем для снятия лака (ацетоном)? 1) Резиновые перчатки. 2) Противогаз с коробкой, предназначенной для защиты от паров органических соединений. 3) Очки для защиты глаз. 4) Защитный костюм из плотной ткани		
68.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие существуют основные группы рисков, связанные с использованием Интернета? 1) Финансовые риски (мошенничество, кража банковских реквизитов). 2) Экологические риски (загрязнение окружающей среды при работе дата-центров). 3) Юридические риски (нарушение авторских прав, распространение запрещенной информации). 4) Психологические риски (зависимость, cyberbullying/травля).	1, 2, 3, 4	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
69.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Какие из перечисленных действий являются правильными при обнаружении пожара в жилом многоквартирном доме? 1) Попытаться потушить небольшой пожар огнетушителем, если знаете, как им пользоваться 2) Немедленно покинуть помещение, не тратя времени на сбор вещей. 3) Сообщить соседям о пожаре стуком в двери или криком. 4) Вызвать пожарную охрану по номеру 101 или 112.	2 → 1 → 4 → 3	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
70.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Как подразделяются военные ЧС по масштабу распространения и тяжести последствий? 1) на локальные и местные 2) на местные и районные 3) на территориальные и региональные 4) на федеральные и глобальные	1, 3, 4	УК-8, Безопасность жизнедеятельности

71.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Что такое очаг поражения? 1) территория, на которой произошла ЧС 2) территория, на которую воздействуют факторы ЧС 3) территория, на которую воздействуют вредные факторы ЧС, с расположенными на ней населением, животными, зданиями и сооружениями, инженерными сетями и коммуникациями 4) территория, на которую воздействуют поражающие факторы ЧС, с расположенными на ней населением, животными, зданиями и сооружениями, инженерными сетями и коммуникациями	4	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
72.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Авария – это: 1) Нарушение производственного процесса или нанесение ущерба окружающей среде. 2) Опасное происшествие на промышленном объекте или на транспорте, создающее угрозу жизни и здоровью людей 3) Повреждение или уничтожение оборудование, механизмов, транспортных средств, сырья и готовой продукции. 4) Все перечисленные пункты.	4	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
73.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Замена слова или словосочетания исходного языка с более широким значением, словом или словосочетанием языка перевода с более узким значением – 1) конкретизация; 2) генерализация; 3) модуляция; 4) опущение.	1	УК-9, Производственная переводческая практика
74.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Найдите эквивалент термину ‘fuel’.	1	УК-9, Производственная переводческая практика

	1) any material that produces heat or power, usually when it is burnt; 2) the act or process of removing or obtaining sth. from sth. else; 3) gas that is found under the ground or the sea and that is used as a fuel; 4) a thick liquid that is found in rock underground.		
75.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите корректный перевод: Die technischen Mittel sind Bestandteil der Produktivkräfte. 1) Технические средства являются составной частью технологических сил. 2) Технические средства являются составной частью производительных сил. 3) Технические средства являются составной частью естественных сил. 4) Технические средства являются составной частью экологических сил.	2	УК-9, Производственная переводческая практика
76.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите наиболее адекватный вариант перевода: Im Staubecken besitzt das Wasser nur potentielle Energie. 1) Вода в реке обладает только потенциальной энергией. 2) Вода в озере обладает только потенциальной энергией. 3) Вода в водоеме обладает только потенциальной энергией. 4) Вода в море обладает только потенциальной энергией.	3	УК-9, Производственная переводческая практика
77.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите наиболее адекватный вариант перевода: Es handelt sich hier um eine innovative Lösung. 1) Речь идет здесь об инновационном решении. 2) Это является инновационным решением.	3	УК-9, Производственная переводческая практика

	3) Это представляет собой инновационное решение. 4) Здесь используется инновационное решение.		
78.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Определите способ перевода <i>Solar rays are absorbed by the Earth's atmosphere.</i> - <i>Атмосфера Земли поглощает солнечные лучи.</i> 1) изменение синтаксической структуры 2) антонимический перевод 3) замена частей речи 4) опущение	1	УК-9, Производственная переводческая практика
79.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Сопоставьте предложения с артиклем и их наиболее адекватным переводом Исходное предложение: 1) It was the Michael I knew very well. 2) He was introduced to a Mr. Smith. 3) He is a Kennedy. Варианты перевода: А. Он был представлен некоему Смигу. Б. Он - Кеннеди. В. Это был Майкл, которого я хорошо знал. Г. Это был тот самый Майкл, которого я хорошо знал. Д. Его представили мистеру Смигу. Е. Он один из семьи Кеннеди.	1) – Г 2) – А 3) - Е	УК-9, Производственная переводческая практика
80.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Сопоставьте фразеологизм со способом его передачи на русский язык: Фразеологизм и его перевод 1) the heel of Achilles - Ахиллесова пята 2) A bird in the hand is worth two in the bush - Лучше синицу в руки, чем журавля в небе 3) to get up on the wrong side of the bed - встать с постели не с той ноги	1) – В 2) – А 3) – А 4) - Б	УК-9, Производственная переводческая практика

	4) to put the cart before the horse - ставить телегу впереди лошади Способ перевода фразеологизма на русский язык А. фразеологический аналог Б. фразеологическая калька В. фразеологический эквивалент		
81.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какова экономическая цель, если общество стремится минимизировать издержки и максимизировать отдачу от ограниченных производственных ресурсов? 1) Достижение полной занятости. 2) Поддержание экономического роста. 3) Экономическая безопасность. 4) Экономическая эффективность.	4	УК-10, Экономическая теория / Экономика
82.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Общий уровень цен и безработицы в экономической системе изучается в курсе: 1) Микроэкономики. 2) Макроэкономики. 3) Менеджмента. 4) Международных финансов.	2	УК-10, Экономическая теория / Экономика
83.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Экономика эффективна, если в ней достигнуты: 1) Полная занятость. 2) Полное использование производственных ресурсов. 3) Или полная занятость, или полное использование остальных ресурсов. 4) И полная занятость, и полное использование других производственных ресурсов.	4	УК-10, Экономическая теория / Экономика
84.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Фундаментальные экономические вопросы “что, как и для кого производить”, решаются на микро- и	2	УК-10, Экономическая теория / Экономика

	макроуровне. Какой из этих вопросов может решаться только на макроэкономическом уровне: 1) Что производится? 2) С каким уровнем инфляции мы столкнёмся? 3) Сколько товаров и услуг будет произведено? 4) Кто будет производить товары и услуги?		
85.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Когда экономические проблемы решаются частично рынком, частично правительством, то экономика: 1) Командная. 2) Рыночная. 3) Натуральная. 4) Смешанная.	4	УК-10, Экономическая теория / Экономика
86.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Фундаментальная проблема, с которой сталкиваются все экономические системы, это: 1) Инвестиции. 2) Производство. 3) Потребление. 4) Редкость.	4	УК-10, Экономическая теория / Экономика
87.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> В какой экономической системе фундаментальные экономические вопросы “что, как и для кого производить”, решаются на микро- и макроуровне. Какой из предложенных вопросов может решаться на микроэкономическом уровне: 1) Каким образом можно достичь уровня полной занятости? 2) Что и сколько производить? 3) Как избавиться от инфляции? 4) Как стимулировать экономический рост?	2	УК-10, Экономическая теория / Экономика

88.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Установите правильную последовательность этапов формирования рыночного механизма в экономике: 1) Появление частной собственности на средства производства 2) Формирование системы свободного ценообразования 3) Возникновение товарного производства 4) Создание конкурентной среды 5) Формирование инфраструктуры рынка 6) Появление излишков продукции 7) Развитие денежного обращения	$6 \rightarrow 3 \rightarrow 1 \rightarrow 7 \rightarrow 4 \rightarrow 5 \rightarrow 2$	УК-10, Экономическая теория / Экономика
89.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите правильный вариант перевода <i>if anything</i> в предложенном контексте: <i>If anything it will be in their interests to follow this course.</i> 1) тем не менее; 2) если вдруг; 3) во всяком случае; 4) а вдруг.	3	УК-11, Учебная переводческая практика
90.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите правильный вариант перевода <i>well</i> в предложенном контексте: <i>The penalty clauses may well require requisition of the company's assets on land as well as the stations.</i> 1) успешно; 2) хорошо; 3) вполне; 4) достаточно.	3	УК-11, Учебная переводческая практика
91.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите правильный вариант перевода <i>has had three houses built</i>, в предложенном контексте: <i>The town council has had three houses built.</i> 1) имеет три построенных дома; 2) должен построить три дома; 3) построил три дома; 4) дома были построены в трех экземплярах.	3	УК-11, Учебная переводческая практика

92.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите правильный вариант перевода <i>could follow</i> в предложенном контексте: <i>Grave consequences could follow if the Lords throw out this Bill, quite apart from the political aspects.</i> 1) могут последовать; 2) могли последовать; 3) возможно последуют; 4) могли бы последовать.	3	УК-11, Учебная переводческая практика
93.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какая фраза выражает официальный запрос 1) «Give me the report now!» 2) «Can you give me the report?» 3) «Could you kindly provide me with the report?» 4) I want the report now.	3	УК-11, Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)
94.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какая фраза в официально-деловом стиле является реакцией на комплимент о вашей работе. 1) «It was nothing, really.» 2) «I don't know, it wasn't that good.» 3) «Thank you, I appreciate that.» 4) «You're wrong, it's not impressive.»	3	УК-11, Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)
95.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Что означает фраза «I see your point»? 1) I agree completely with you 2) I don't understand what you're saying 3) I understand what you're saying, but I may not agree 4) I want to change the subject	3	УК-11, Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)
96.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между терминами и их определениями Термины	1) – Е 2) – Б 3) – А 4) – В 5) – Д 6) – Г	УК-11, Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык

	1) Corporate Social Responsibility (CSR) 2) Due Diligence 3) Non-Disclosure Agreement (NDA) 4) Merger 5) Outsourcing 6) Equity Financing Определения А. Юридическое соглашение, которое защищает конфиденциальную информацию между сторонами, не разрешая её раскрытие. Б. Процесс проверки финансовой, юридической и операционной информации компании перед её покупкой или инвестированием. В. Приобретение или объединение двух компаний с целью создания более крупного бизнес-образования. Г. Процесс привлечения капитала через продажу акций компании на бирже или частным инвесторам. Д. Стратегия передачи внешним подрядчикам определённых бизнес-процессов или операций для сокращения затрат. Е. Ответственность бизнеса за влияние на общество и окружающую среду, включая соблюдение этических стандартов.		(первый иностранный язык)
97.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Расположите следующие предложения в правильном порядке, чтобы получился диалог между пациентом и врачом. 1) Arzt: Was sind Ihre Symptome? 2) Patient: Ich fühle mich seit zwei Tagen schlecht. 3) Arzt: Haben Sie Fieber? 4) Patient: Ja, und ich habe starke Kopfschmerzen. 5) Arzt: Es scheint, dass Sie sich erkältet haben. 6) Patient: Was soll ich tun? 7) Arzt: Ruhen Sie sich aus und trinken Sie viel Wasser.	2 → 1 → 4 → 3 → 5 → 6 → 7	УК-11, Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)
98.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i>	1) – А 2) – Б 3) – Г 4) – В	УК-11, Практикум по культуре речевого общения (второй

	Установите соответствие между вопросами и возможными ответами в разговоре в магазине. 1) Wie viel kostet das? 2) Haben Sie das in einer anderen Farbe? 3) Könnte ich bitte die Rechnung haben? 4) Könnten Sie mir bitte helfen? A. Das kostet 25 Euro. Б. Ja, wir haben es auch in Blau. B. Natürlich, wie kann ich Ihnen behilflich sein? Г. Selbstverständlich, hier ist die Rechnung.		иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)
99.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие два из следующих утверждений верны в отношении языка и речи? 1) Язык – это индивидуальное использование системы знаков, а речь - сама система. 2) Язык - это система знаков, а речь - использование этой системы. 3) Язык - это абстрактная система, а речь - конкретная реализация 4) Язык и речь - это абсолютно идентичные понятия.	2, 3	ОПК-1, Основы языкознания
100.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Расположите следующие элементы предложения в правильном порядке, чтобы сформировать грамматически корректное вопросительное предложение в <i>Present Perfect Simple</i>. 1) you 2) seen 3) ever 4) that film 5) have 6) before?	5 → 1 → 3 → 2 → 4 → 6	ОПК-1, Практический курс английской грамматики
101.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> С точки зрения структуры глаголы <i>go, take, read</i> являются: 1) sound-replacive 2) compound 3) simple	3	ОПК-1, Теоретическая грамматика

	4) transitive		
102.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> Какой стилистический пласт лексики обычно характеризуется использованием слов, вышедших из употребления? 1) Архаизмы 2) Неологизмы 3) Сленг 4) Профессионализмы	1	ОПК-1, Стилистика первого иностранного языка
103.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> Какой из представленных терминов указывает на слова, которые имеют одинаковое написание, но разное значение: 1) Синонимы 2) Антонимы 3) Омонимы 4) Паронимы	3	ОПК-1, Лексикология первого иностранного языка
104.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> К разговорно-просторечной лексике относится слово... 1) выговор 2) выволочка 3) арест 4) штраф	2	ОПК-1, Грамматика русского языка и перевод
105.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Расположите этапы развития одного из древних языков (на примере латыни) в правильной хронологической последовательности. 1) Средневековая латынь (Medieval Latin) 2) Классическая латынь (Classical Latin) 3) Поздняя латынь (Late Latin) 4) Вульгарная латынь (Vulgar Latin) 5) Новолатинский период (Neo-Latin period)	2 → 4 → 3 → 1 → 5	ОПК-1, Древние языки и культуры

106.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между историческим периодом развития английского языка и его ключевыми характеристиками. Исторические периоды: 1) Древнеанглийский период (Old English period) 2) Среднеанглийский период (Middle English period) 3) Ранний новоанглийский период (Early Modern English period) 4) Период современного английского языка (Modern English period) Ключевые характеристики: А. Значительное влияние французского языка (особенно нормандского диалекта) после завоевания Англии в 1066 году; упрощение грамматической структуры. Б. Период формирования унифицированного литературного языка; стандартизация орфографии и грамматики; развитие научной терминологии. В. Период формирования английского языка под влиянием германских (англосаксонских) племен; сильное влияние латыни (религиозное и образовательное). Г. Начало использования печатного станка; эпоха Шекспира; формирование основы для современного английского языка.	1 – В 2 – А 3 – Г 4 – Б	ОПК-1, История первого иностранного языка
107.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между фонетическим явлением и примером его реализации в английском языке. Фонетические явления: 1) Элизия (Elision) 2) Ассимиляция (Assimilation) 3). Дифтонг (Diphthong) 4) Связанное произношение (Connected speech feature) Примеры реализации:	1 – В 2 – Б 3 – А 4 – Г	ОПК-1, Теоретическая и практическая фонетика

	А. Звук /aɪ/ в слове “my” Б. Произношение /t/ как /d/ в фразе “good day” В. Пропуск звука /n/ в слове “twenty” (произносится как /twenti/) Г. Звучание /d/ как /ʒ/ в словосочетании “would you” (произносится как /wʊdʒu:/ или /wʊzu:/)		
108.	<i>Прочитайте текст и выберите правильные варианты ответов</i> Выберите правильные утверждения о произношении английских звуков. 1) Звук [ŋ] встречается только в конце слов. 2) В безударном положении гласная буква o часто реализуется как звук [ə]. 3) Аспирация (придыхание) сильнее у звуков [p], [t], [k] в начале слов. 4) В сочетании th всегда произносится звук [ð].	2, 3	ОПК-1, Теоретическая и практическая фонетика
109.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Расположите следующие слова и фразы в правильном порядке, чтобы составить грамматически верное и осмысленное предложение. 1) a more efficient solution 2) than trying to 3) the problem directly 4) is often 5) solve 6) researching 7) alternative approaches	6 → 7 → 4 → 1 → 2 → 5 → 3	ОПК-2, Практический курс первого иностранного языка
110.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между немецкими предложениями и их наиболее точными русскими эквивалентами, отражающими правильное использование грамматики и лексики на повышенном уровне. Немецкие предложения: 1) Je mehr man lernt, desto besser versteht man die Welt.	1 - В 2 - Б 3 - Г 4 - А	ОПК-2, Практический курс второго иностранного языка

	2) Er war so müde, dass er am liebsten sofort eingeschlafen wäre. 3) Sollte es zu Problemen kommen, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren 4) Man sollte die Gelegenheit nutzen, die sich einem bietet. Русские варианты перевода: А. Следует воспользоваться возможностью, которая предлагается. Б. Он был так утомлен, что хотел бы немедленно заснуть. В. Чем больше учишься, тем лучше понимаешь мир.” Г. В случае возникновения проблем, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к нам.		
111.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между английскими предложениями и их русским переводом, который наиболее точно передают смысл, стилистику и возможные коннотации. Английские предложения: 1) The project is facing headwinds as the economic downturn continues. 2) She has a knack for making people feel at ease. 3) It's raining cats and dogs! 4) We need to circle back on this issue later.” Русские варианты перевода: А. В связи с экономическим спадом, проект сталкивается с препятствиями. Б. Ей удаётся создавать вокруг себя атмосферу непринуждённости В. Идет сильный дождь! Г. Нам нужно вернуться к этому вопросу позже.	1 — А 2 — Б 3 — В 4 — Г	ОПК-2, Практический курс перевода первого иностранного языка
112.	<i>Прочитайте текст и выберите правильные варианты ответов</i> Какие аспекты важно учитывать при анализе текста, содержащего специфическую немецкую терминологию, например, в предложении:	1, 2, 3	ОПК-2, Практический курс перевода второго иностранного языка

	<i>Das Kraftwerk speist den erzeugten Strom ins öffentliche Netz ein</i> 1) Определение точного значения термина “Kraftwerk”. 2) Поиск эквивалента для выражения “ins Netz einspeisen”. 3) Анализ целевой аудитории перевода. 4) Сохранение порядка слов в предложении. 5) Игнорирование контекста.		
113.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> В чем заключается эквивалентность переводов первого типа? 1) В сохранении только той части содержания оригинала, которая составляет цель коммуникации (для чего сообщается содержание оригинала). 2) Передача цели коммуникации и описание ситуации (о чем в нем сообщается). 3) В сохранении цели коммуникации, описание ситуации и способа ее описания (что сообщается в оригинале). 4) При переводе воспроизводится значительная часть значений синтаксических структур оригинала.	1	ОПК-2, Теория перевода
114.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Расположите этапы переводческого анализа технического текста в правильной последовательности, начиная с момента получения исходного текста. 1) Выявление структурных особенностей текста (тип текста, его композиция, наличие схем, таблиц, формул). 2) Анализ и оценка переведенного текста на соответствие исходному, нормам языка перевода, стилистическим требованиям и задачам перевода. 3) Анализ лексико-семантического и грамматического уровня: выявление специфической терминологии, сложных грамматических конструкций, неоднозначных выражений. 4) Определение темы, типа, назначения и целевой аудитории текста.	$4 \rightarrow 1 \rightarrow 3 \rightarrow 5 \rightarrow 6 \rightarrow 2$	ОПК-2, Переводческий анализ технических текстов (первый иностранный язык)

	5) Поиск и подбор эквивалентов для терминов и языковых единиц, решение переводческих проблем, перевод текста. 6) Создание глоссария и списка использованной справочной литературы (при необходимости).		
115.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между типичной переводческой проблемой, возникающей при переводе немецких технических текстов, и наиболее подходящим переводческим приемом. Переводческие проблемы (типичные для немецких технических текстов): 1) Использование сложных немецких составных существительных (Komposita). 2) Наличие многочленных глагольных конструкций с модальными глаголами и инфинитивами в конце предложения. 3) Применение партиципных оборотов (Partizipialkonstruktionen) для уплотнения информации. 4) Необходимость передачи функционального стиля и точности инструкции или спецификации. Переводческие приемы: А. Разделение составного существительного на более простые слова или описательную конструкцию в русском языке. Б. Использование глаголов в неопределенной форме (инфинитив) или существительных, образованных от глаголов, для замены таких конструкций. В. Сохранение нейтрального, объективного тона, использование точной терминологии, избегание эмоционально окрашенной лексики. Г. Преобразование немецкой глагольной конструкции в русский сказуемое с глаголом в личной форме или использование инфинитивного оборота.	1 — А 2 — Г 3 — Б 4 — В	ОПК-2, Переводческий анализ технических текстов (второй иностраный язык)
116.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i>	1 — А 2 — Б 3 — В 4 — Г	ОПК-2, Теория и практика перевода технических

	Установите соответствие между специфическими особенностями английских технических текстов и наиболее эффективными приемами их перевода на русский язык Особенности английских технических текстов: 1) Частое использование пассивных конструкций (Passive Voice) для объективности. 2) Широкое применение герундия (Gerund) как существительного, обозначающего процесс или действие. 3) Использование сокращений и аббревиатур (Abbreviations and Acronyms), специфичных для технических областей. 4) Склонность к использованию предложных глаголов (Phrasal Verbs) с техническим значением. Переводческие приемы: А. Трансформация пассива в актив, если это необходимо для ясности или стилистической адекватности русского текста, либо сохранение пассива. Б. Замена герундия русским существительным, обозначающим процесс, или инфинитивной конструкцией. В. Расшифровка аббревиатуры при первом упоминании, дальнейшее использование либо самой аббревиатуры (если она общепринята), либо ее полного эквивалента. Г. Поиск точного русского глагола или описательного оборота, который передает техническое значение предложного глагола.		текстов с первого иностранного языка
117	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> Выберите наиболее подходящий перевод для данного предложения: <i>Die Maschine ist mit einer SPS-Steuerung ausgestattet.</i> 1) Машина оборудована управлением SPS. 2) Машина оснащена системой управления SPS. 3) Машина управляется посредством SPS.	2	ОПК-2, Теория и практика перевода технических текстов со второго иностранного языка

	4) Машина имеет SPS-управление.		
118.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> Что такое «ключевые слова» в контексте последовательного перевода? 1) Слова, которые необходимо перевести дословно. 2) Слова, которые передают основной смысл и обеспечивают понимание. 3) Слова, которые переводчик выбирает произвольно. 4) Слова, которые оратор использует чаще всего.	2	ОПК-2, Устный последовательный перевод со второго иностранного языка
119.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> Выберите наиболее подходящий вариант для заполнения пропуска в предложении. <i>If I _____ the lottery last week, I would have buy a new car.</i> 1) win 2) won 3) had won 4) would win	3	ОПК-3, Практический курс первого иностранного языка
120.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> Выберите правильный перевод предложения на немецкий язык Гости смогут посетить выставку на этой неделе. 1) Die Gäste würden die Ausstellung in dieser Woche besuchen. 2) Die Gäste können die Ausstellung in dieser Woche besuchen. 3) Die Gäste müssen die Ausstellung in dieser Woche besuchen. 4) Die Gäste hassen die Ausstellung in dieser Woche besuchen	2	ОПК-3, Практический курс второго иностранного языка
121.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> Сколько падежей в немецком языке? 1) 2; 2) 4; 3) 6;	2	ОПК-3, Практический курс второго иностранного языка

	4) 5.		
122.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между моделью межкультурной коммуникации и ее кратким описанием Модели: 1) Теория культурных измерений Герта Хофстеде (Geert Hofstede's Cultural Dimensions Theory) 2) Модель культурных различий Эдварда Т. Холла (Edward T. Hall's Cultural Differences Model) 3) Теория адаптации к культуре (Acculturation Theory) 4) Парадокс межкультурной коммуникации (The Paradox of Intercultural Communication) Описание: А. Изучает, как люди адаптируются к новой культурной среде, проходя через различные стадии (например, стадия "медового месяца", стадия культурного шока, стадия адаптации). Б. Описывает, как культурные ценности и нормы влияют на поведение и взаимодействие людей, выделяя такие измерения, как дистанция власти, индивидуализм/коллективизм, маскулинность/фемининность. В. Выделяет различия между культурами по таким параметрам, как контекстуальность (высококонтекстные и низкоконтекстные культуры) и язык тела. Г. Подчеркивает, что стремление к пониманию другой культуры может приводить к усилению осознания собственной культурной идентичности и различий.	1-Б 2 – В 3 – А 4 – Г	ОПК-3, Основы теории межкультурной коммуникации
123.	<i>Прочитайте текст и выберите правильные варианты ответов</i> Выберите несколько верных утверждений, характеризующих ключевые аспекты истории, культуры и литературы Великобритании и США.	1, 3, 4, 5	ОПК-3, История, культура и литература стран первого иностранного языка

	1) “Шекспировский сонет” как поэтическая форма зародился в Англии в эпоху Возрождения. 2) Американский “Потерянное поколение” (Lost Generation) — это литературное течение, зародившееся в США после Второй мировой войны. 3) Викторианская эпоха в Великобритании (приблизительно 1837-1901 гг.) характеризовалась значительным индустриальным развитием, расширением Британской империи и пуританскими моральными нормами. 4) “Харлемский ренессанс” (Harlem Renaissance) — это культурное и художественное движение, преимущественно связанное с афроамериканской культурой в Нью-Йорке в 1920-1930-е годы. 5) Жанр “вестерн” в американском кинематографе и литературе традиционно изображает конфликты между ковбоями и индейцами на фоне освоения Дикого Запада. 6) Английский язык в США имеет значительно более строгие грамматические нормы и ограниченный словарный запас по сравнению с британским английским.		
124.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Соотнесите различные формы инфинитива и их перевод на русский язык Английский вариант I am glad: 1) to visit you 2) to have visited you 3) to be visited by you 4) to be visiting you 5) to have been visited by you 6) to have been visiting you Русские варианты перевода Я рад А. что посещаю вас Б. что вы посещаете меня В. посетить вас Г. что посещаю вас уже некоторое время	1 – В 2 – Е 3 – Б 4 – А 5 - Д 6 – Г	ОПК-3, Устный последовательный перевод с первого иностранного языка

	Д. что вы посетили меня Е. что посетил вас		
125.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> Что такое этический кодекс переводчика? 1) документ, содержащий систематизированные нормы какой-либо отрасли или нескольких отраслей. 2) документ, определяющий нормы и правила поведения членов переводческого сообщества при осуществлении ими профессиональной деятельности, основанные на морально-этических ценностях и профессиональных стандартах. 3) документ, гарантирующий личные политические права и свободы граждан какой-либо страны. 4) соглашение между собой двух или более сторон (субъектов), по какому-либо вопросу с целью установления, изменения или прекращения правовых отношений.	2	ОПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка
126.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие из перечисленных слов и выражений являются характеристиками научного стиля речи? 1) In addition to 2) I guess 3) It has been suggested that 4) Honestly speaking	1, 3	ОПК-3, Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)
127.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между предложениями и ситуациями, в которых они могут быть использованы. Предложения 1) Entschuldigung, wie komme ich zum Bahnhof? 2) Könnten Sie mir bitte den Weg zum Supermarkt zeigen? 3) Entschuldigen Sie, wo ist die nächste U-Bahn-Station? 4) Entschuldigen Sie, ich habe meine Tasche vergessen.	1 – Г 2 – В 3 – А 4 – Б	ОПК-3, Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)

	Ситуации использования А. Ситуация: Человек спрашивает дорогу в незнакомом городе. Б. Ситуация: Человек осознает, что оставил свой багаж в другом месте. В. Ситуация: Человек ищет ближайший продуктовый магазин. Г. Ситуация: Человек интересуется, как добраться до ближайшего железнодорожного вокзала.		
128.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Определите тип трансформации, которая используется при переводе следующих фраз: <i>How do you do. – Здравствуйте.</i> <i>Help yourself. – Кушайте, пожалуйста.</i> <i>Well done! – Bravo! Молодец!</i> 1) модуляция 2) целостное преобразование 3) прием перемещения 4) контекстуальная замена	2	ОПК-4, Устный последовательный перевод с первого иностранного языка
129.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Соотнесите английские образные выражения с их русскими эквивалентами Английские фразовые единицы 1) It's no use crying over spilt milk. 2) A burnt child dreads the fire. 3) One's brain (head) is working. 4) Go on a wild chase. Русские эквиваленты: А. Ищи ветра в поле. Б. Котелок варит. В. Пуганая ворона куста боится Г. Что упало, то пропало.	1 – Г 2 – В 3 – Б 4 – А	ОПК-4, Устный последовательный перевод с первого иностранного языка
130.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Соотнесите перевод и использованный прием перевода Фразы и варианты их перевода	1 – Г 2 – В 3 – А 4 – Б	ОПК-4, Профессионально-ориентированный перевод

	1) Good food – свежая, доброкачественная пища 2) Modesty is not his middle name. – Он от скромности не помрет 3) He stayed awake the whole night. – Всю ночь он не мог заснуть 4) Parent module - родительский модуль Приемы перевода А. антонимический перевод Б. калькирование В. целостное преобразование Г. конкретизация		
131	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Найдите эквивалент термину ‘fuel’. 1) any material that produces heat or power, usually when it is burnt; 2) the act or process of removing or obtaining sth. from sth. else; 3) gas that is found under the ground or the sea and that is used as a fuel; 4) a thick liquid that is found in rock underground.	1	ОПК-4, Редактирование переводных текстов
132	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Из приведенного ниже полисемичного ряда выберите значение, соответствующее контексту каждого предложения: Контекст использования лексической единицы <i>power, n.</i> 1) Electric power can easily be transferred over long distances. 2) The important task of preserving peace lies mainly with the great powers. 3) The balance of power in Europe, maintained for many years, had been shattered in six weeks. 4) She was granted the power to act on behalf of the organization during the negotiations. Значения лексической единицы <i>power, n.</i> А. держава, государство Б. сила, мощь В. власть, могущество	1 – Г 2 – А 3 – Б 4 – Д	ОПК-4, Редактирование переводных текстов

	Г. энергия Д. (мн.ч.) полномочия		
133.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какая из этих политических партий является одной из двух основных партий в Великобритании? 1) Шотландская национальная партия (SNP) 2) Либеральные демократы 3) Консервативная партия 4) Партия зеленых	3	ОПК-4, Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка
134.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Johann Gutenberg ist 1) Bauernführer während des Bauernkrieges von 1524 2) einer der deutschen Renaissancekünstler 3) Erfinder der Buchdruckerkunst 4) römischer Feldherr	3	ОПК-4, Лингвострановедение страны второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка
135.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Из приведенного ниже полисемичного ряда выберите значение, соответствующее контексту каждого предложения: Контекст использования лексической единицы branch, n. 1) Physics is the branch of science. 2) The boy hid among the branches 3) The bank has several branches across the city 4) The trail has several branches that lead to different scenic viewpoints Значения лексической единицы branch, n. А. ветвь, ветка Б. отрасль, область В. филиал, отделение Г. линия родства Д. ответвление дороги	1 – Б 2 – А 3 – В 4 – Д	ОПК-4, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно- технический перевод с первого иностранного языка
136.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i>	3	ОПК-4, Письменный перевод с первого

	Текст, полученный в результате перевода - 1) контекст 2) денотат 3) транслат 4) инвариант		иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
137	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Основные этапы обработки в ИТ информации – это 1) устройства ввода, обработка, вывод информации; 2) исходная информация, конечная информация; 3) обработка и выход информации; 4) ввод информации.	1	ОПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
138	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Технические средства информационных технологий – это 1) компьютер, принтер, мультимедийные средства; 2) принтер, мышь, сканер; 3) монитор, системный блок; 4) клавиатура.	1	ОПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
139	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Важным методом исследования является 1) эксперимент; 2) исторический; 3) дополнительный; 4) сопоставительный.	4	ОПК-5, Научно-исследовательская работа
140	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> К целям курсовой работы НЕ относится: 1) закрепить, углубить и расширить теоретические знания; 2) овладеть навыками самостоятельной работы; 3) выработать умения формулировать суждения и выводы; 4) получить новое научное знание.	4	ОПК-5, Научно-исследовательская работа

141.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Чтобы курсовая работа не граничила с плагиатом, серьезные теоретические положения необходимо давать 1) со ссылкой на источник; 2) с объяснением своей точки зрения; 3) не пояснять суждение; 4) давать примеры.	1	ОПК-5, Научно-исследовательская работа
142.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Введение к курсовой (дипломной) работе следует начать 1) с обоснования актуальности темы; 2) с выдвижения гипотезы; 3) с формулировки цели и задач; 4) с методов исследования.	1	ОПК-5, Научно-исследовательская работа
143.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Заключение к курсовой (дипломной) работе идет вслед за 1) списком литературы; 2) приложениями; 3) основной частью; 4) методами исследования.	3	ОПК-5, Научно-исследовательская работа
144.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Тема исследования – это 1) частный вопрос той или иной проблемы; 2) одна из задач, стоящая перед данной отраслью знаний; 3) проблемная ситуация; 4) методика анализа.	1	ОПК-5, Научно-исследовательская работа
145.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Программные средства информационных технологий – это 1) драйвера; 2) системные программы, прикладные программные средства; 3) программы; 4) утилиты.	2	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике

146.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Необходимость изучения дисциплины ИТ в своей профессиональной деятельности: 1) просто иметь представление; 2) знать и уметь использовать полученные знания в профессиональной деятельности; 3) сферы применения; 4) применять телекоммуникационные средства.	2	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
147.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Как классифицируются сети в информационных технологиях? 1) локальная, глобальная и региональная; 2) глобальная и региональная; 3) региональная и локальная. 4) специальная.	1	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
148.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите наиболее подходящий вариант перевода термина: <i>der Wirkungsgrad</i> (в контексте энергетики): 1) Степень воздействия 2) Эффект воздействия 3) Коэффициент полезного действия 4) Эффективность	3	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
149.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите наиболее подходящий вариант перевода предложения. учитывая лексическое окружение <i>So auch das Rathaus, das ebenfalls mehrmals niederbrannte</i> 1) Такая же участь неоднократно постигала городскую ратушу 2) Так же, как и городская ратуша, которая много раз сгорала дотла 3) Также городская ратуша, которая много раз полностью сгорала 4) И городская ратуша, которая тоже многократно сгорала дотла	2	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка

150.	Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа Выберите наиболее подходящий вариант перевода слова <i>Kernwaffenkriegsgefahr</i> 1) угроза ядерной войны 2) страх ядерной войны 3) риск ядерной войны 4) боязнь ядерной войны	1	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
151.	Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа Выберите наиболее подходящий вариант перевода слова <i>die Entscheidung</i> учитывая контекст его употребления: <i>Die Entscheidung für Hamburg-Hannover stieß sofort auf Kritik</i> 1) выбор 2) решение 3) исход 4) вывод	2	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
152.	Прочитайте текст и установите правильное соответствие Из приведенного ниже полисемичного ряда выберите значение, соответствующее контексту каждого предложения: Контекст использования лексической единицы <i>community, n.</i> 1) the interests of the community 2) black (white) community 3) financial (business) community 4) Through community of this region, we can achieve greater impact on social issues. Значения лексической единицы <i>community, n.</i> А. общество Б. население В. круги Г. сообщество, объединение	1 – А 2 – Г 3 – Б 4 – В	ПК-1, Практический курс письменного перевода в специальных областях
153.	Прочитайте текст и установите правильное соответствие Из приведенного ниже полисемичного ряда выберите значение,	1 – В 2 – Б 3 – А 4 – Г	ПК-1, Практический курс письменного перевода в

	соответствующее контексту каждого предложения: Контекст использования лексической единицы <i>point</i>, <i>n</i>. 1) The needle has a sharp point. 2) There were three main points in his speech. 3) The point of the exercise is to improve teamwork and communication skills. 4) He scored the winning point in the final minutes of the game. Значения лексической единицы <i>point</i>, <i>n</i>. А. смысл Б. пункт, момент, вопрос В. кончик, острие Г очко		специальных областях
154.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Сопоставьте оригинал и транслят. Определите примененный способ перевода: Skinheads – скинхеды 1) транскрипция 2) транслитерация 3) калькирование 4) описательный перевод	1	ПК-1, Практический курс письменного перевода в специальных областях
155.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие элементы включает в себя предпереводческий анализ текста? 1) Определение тематики и жанра текста. 2) Выявление целевой аудитории перевода. 3) Определение цели перевода. 4) Подсчет количества слов в тексте. 5) Анализ стилистических особенностей текста.	1, 2, 3, 5	ПК-1, Практический курс письменного перевода в специальных областях
156.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Сопоставьте оригинал и транслят. Определите примененный способ перевода: <i>laser</i> – лазер 1) транскрипция 2) транслитерация	2	ПК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка

	3) калькирование 4) описательный перевод		
157.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Сопоставьте оригинал и транслят. Определите примененный способ перевода: <i>Wall Street Journal – Уолл Стрит Джорнал</i> 1) транскрипция 2) транслитерация 3) калькирование 4) описательный перевод	1	ПК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
158.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Сопоставьте оригинал и транслят. Определите примененный способ перевода: <i>superpower system – сверхмощная система.</i> 1) транскрипция 2) транслитерация 3) калькирование 4) описательный перевод	3	ПК-2, Устный последовательный перевод с первого иностранного языка
159.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Сравните оригинал и транслят. Сопоставьте вид трансформации, использованной при переводе: Примеры предложений: 1) By-by. Hope to see you again. Don't stay too long down there. – До свидания. Мы еще увидимся. Не засиживайся там слишком долго. 2) The White House is taking urgent steps to salvage the foreign aid program. – Белый дом принимает экстренные меры для спасения программы помощи иностранным государствам. 3) He's not a very good mixer. – Он не очень сходится с людьми. 4) The picture is on the wall. – Картина висит на стене. Переводческие трансформации: А. замена Б. опущение	1 – Б 2 – Г 3 – А 4 – В	ПК-2, Устный последовательный перевод с первого иностранного языка

	В. замена следствия причиной Г. конкретизация		
160.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Укажите правильный вариант перевода предложения: <i>Погода у нас улучшается</i> 1) Wir bekommen schönes Wetter. 2) Wir haben schönes Wetter. 3) Wir behalten schönes Wetter. 4) Das Wetter bei uns ist schön.	2	ПК-2, Устный последовательный перевод со второго иностранного языка
161.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберете предложение, в котором глагол <i>bekommen</i> переводится как <i>получать</i>: 1) Er bekam Geld. 2) Er bekam Angst. 3) Er bekam Mut. 4) Er bekam Heimweh.	1	ПК-2, Устный последовательный перевод со второго иностранного языка
162.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Из приведенного ниже полисемичного ряда выберите значение, соответствующее контексту каждого предложения: Контекст использования лексической единицы <i>mean, n.</i> 1) Telemetry is a combination of Greek and Latin words and means measuring of distance. 2) A wide variety of industrial processes are controlled by means of telemetry. 3) For our experiment we must take the mean of several temperature measurements. 4) He was mean to his classmates, always making fun of them. Значения лексической единицы <i>mean, n./ v. / adj.</i> А. злой, подлый adj. Б. среднее число В. (мн.ч.) средство, способ, образ действия Г. значить, означать adj.	1 – Г 2 – В 3 – Б 4 – А	ПК-2, Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)

163.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Из приведенного ниже полисемичного ряда выберите значение, соответствующее контексту каждого предложения: Контекст использования лексической единицы <i>capacity, n.</i> 1) The capacity of this hydroelectric station is 6 million kilowatts. 2) The machine will have a rated capacity of 78 to 80 cu. ft per hour. 3) The plane TU-124 has a big passenger-capacity. 4) Before loading, we need to check the capacity of the pallet to ensure it can handle the weight. Значения лексической единицы <i>capacity, n.</i> А. способность Б. мощность В. грузоподъемность Г. вместимость	1 – Б 2 – А 3 – Г 4 – В	ПК-2, Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)
164.	Укажите правильный вариант перевода словосочетания <i>трудова́я камера</i> 1) die Arbeiterkammer 2) die Arbeitszelle 3) der Arbeiterraum 4) die Arbeitskamera	1	ПК-2, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)
165.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Укажите цель применения трансформации при переводе представленной фразы: <i>Diese Art des Wirtschaftens ist eine überholte Angelegenheit – Этот тип хозяйствования изжил себя</i> 1) стремление к более компактному варианту перевода 2) к воссозданию образности 3) избежать буквализмов 4) снять избыточную информацию	1	ПК-2, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)

166.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Укажите правильный вариант перевода предложения: <i>Wir stehen vor der gleichen Aufgabe</i> 1) Перед нами стоит та же задача. 2) Мы стоим перед подобной задачей. 3) Мы находимся перед одинаковым заданием. 4) Перед нами стоит то же задание.	1	ПК-2, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)								
167.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Укажите правильный вариант перевода существительного <i>gesetzgebend</i> 1) die Gesetzgebung 2) die Gesetzkraft 3) die Gesetzbestimmung 4) der Gesetzentwurf	1	ПК-2, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)								
168.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите правильный вариант перевода <i>what is required</i> в предложенном контексте. <i>What is required is a ban on testing of all nuclear weapons.</i> 1) то, что требуется; 2) требование таково, что; 3) необходимо; 4) требование.	3	ПК-3, Теория и практика перевода технических текстов с первого иностранного языка								
169.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между терминами и их определениями. <table><tr><td>Термин</td><td>Определение</td></tr><tr><td>1) Torque</td><td>A. The ability of a material to withstand deformation.</td></tr><tr><td>2) Tensile strength</td><td>Б. A measure of rotational force.</td></tr><tr><td>3) Fatigue</td><td>В. The weakening of a material caused by repeated loading</td></tr></table>	Термин	Определение	1) Torque	A. The ability of a material to withstand deformation.	2) Tensile strength	Б. A measure of rotational force.	3) Fatigue	В. The weakening of a material caused by repeated loading	1 – Б 2. – А 3 – В 4 - Г	ПК-3, Теория и практика перевода технических текстов с первого иностранного языка
Термин	Определение										
1) Torque	A. The ability of a material to withstand deformation.										
2) Tensile strength	Б. A measure of rotational force.										
3) Fatigue	В. The weakening of a material caused by repeated loading										

	4) Ductility	Г. The ability of a material to be stretched without breaking.		
170.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Найдите эквивалент словосочетанию: <i>to have impact on smb.</i> 1) иметь связь с кем-либо; 2) установить связь с кем-либо; 3) оказать воздействие на кого-либо; 4) контактировать с кем-либо.		3	ПК-3, Теория и практика перевода технических текстов с первого иностранного языка
171.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите какое слово необходимо вставить в начале предложения, чтобы получить адекватный перевод фразы: <i>Zugeständnisse sind notwendig -</i> уступки необходимы 1) Определенные 2) Любые 3) Все 4) Эти		4	ПК-3, Теория и практика перевода технических текстов со второго иностранного языка
172.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Укажите соответствующий перевод словосочетания <i>die Technologie der Produktionsprozessen.</i> 1) технология производственных процессов, 2) технология производства, 3) информационная технология, 4) производственный процесс		1	ПК-3, Теория и практика перевода технических текстов со второго иностранного языка
173.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Найдите эквивалент к слову <i>уклон</i>: 1) device; 2) gradient; 3) drill; 4) pick.		2	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод
174.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i>		2 → 4 → 1 → 5 → 6 → 3	ПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка

	Установите последовательность этапов процесса письменного перевода немецкого текста 1) Непосредственный перевод текста 2) Анализ текста 3) Финальная корректура 4) Выявление специфической терминологии и сложных суффиксальных 5) Проверка на соответствие оригиналу 6) Редактирование перевода		
175.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Укажите верный перевод словосочетания <i>zuverlässige Bremsen</i>. 1) надежные тормоза, 2) простота техобслуживания 3) бесшумная коробка передач, 4) долгий срок службы	1	ПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка
176.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Укажите соответствующий перевод аббревиатуры <i>RKW</i>. 1) грузовой автомобиль 2) легковой автомобиль, 3) автобус 4) троллейбус	2	ПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка
177.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите корректный перевод: <i>Die technischen Mittel sind Bestandteil der Produktivkräfte:</i> 1) Технические средства являются составной частью технологических сил. 2) Технические средства являются составной частью производительных сил. 3) Технические средства являются составной частью естественных сил. 4) Технические средства являются составной частью экологических сил.	2	ПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка
178.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i>	1 – В 2 – А 3 – Г 4 – Б	ПК-3, Практический курс письменного перевода в специальных областях

	Установите соответствие между терминами и их переводом. <table><tr><td>Термин</td><td>Перевод</td></tr><tr><td>1) Load</td><td>А. Устойчивость</td></tr><tr><td>2) Stability</td><td>Б. Сдвиговая сила</td></tr><tr><td>3) Friction</td><td>В. Нагрузка</td></tr><tr><td>4) Shear force</td><td>Г. Трение</td></tr></table>	Термин	Перевод	1) Load	А. Устойчивость	2) Stability	Б. Сдвиговая сила	3) Friction	В. Нагрузка	4) Shear force	Г. Трение		
Термин	Перевод												
1) Load	А. Устойчивость												
2) Stability	Б. Сдвиговая сила												
3) Friction	В. Нагрузка												
4) Shear force	Г. Трение												
179.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между типами материалами и их характеристиками <table><tr><td>Материал</td><td>Характеристика</td></tr><tr><td>1) Metal</td><td>А. High tensile strength and ductility</td></tr><tr><td>2) Polymer</td><td>Б. Lightweight and corrosion-resistant</td></tr><tr><td>3) Composite</td><td>В. Combination of materials for enhanced properties</td></tr><tr><td>4) Ceramic</td><td>Г. Brittle and heat-resistant</td></tr></table>	Материал	Характеристика	1) Metal	А. High tensile strength and ductility	2) Polymer	Б. Lightweight and corrosion-resistant	3) Composite	В. Combination of materials for enhanced properties	4) Ceramic	Г. Brittle and heat-resistant	1 – А 2 – Б 3 – В 4 – Г	ПК-3, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
Материал	Характеристика												
1) Metal	А. High tensile strength and ductility												
2) Polymer	Б. Lightweight and corrosion-resistant												
3) Composite	В. Combination of materials for enhanced properties												
4) Ceramic	Г. Brittle and heat-resistant												
180.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между принципами переводческой этики и их описаниями. Принципы 1) Конфиденциальность 2) Точность 3) Беспристрастность 4) Компетентность Описание А. Переводчик не добавляет, не убавляет и не искажает информацию. Б. Переводчик обязуется сохранять в тайне полученную информацию. В. Переводчик избегает предвзятости и не выражает личных мнений. Г. Переводчик принимает только те задания, которые соответствуют его профессиональному уровню.	1) – Б 2) – А 3) – В 4) – Г	ПК-3, Основы профессиональной деятельности переводчика										
181.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите какое слово необходимо вставить в начале предложения, чтобы получить адекватный перевод фразы:	1	ПК-4, Письменный перевод со второго иностранного языка										

	<i>Ein Übersetzer ist fast immer ein Sprachkenner - переводчик почти всегда знаток языка</i> 1) Любой 2) Этот 3) Некий 4) Такой		
182.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> В переводе предложения <i>Auch in anderen deutschen Städten machte sich die Rassenhetze bemerkbar</i> – <i>Расовая ненависть становилась заметной и в других немецких городах, допущено</i> 1) несоблюдение узуса 2) отклонение от стилистической нормы 3) неправильное управление 4) неправильное употребление союза	1	ПК-4, Письменный перевод со второго иностранного языка
183.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какую роль играют синонимические пары (типа <i>accuracy and precision, readily and easily</i>) в технической литературе? 1) эмоционального усилителя 2) индикатора высокой степени качества 3) противопоставление 4) другое	2	ПК-4, Редактирование переводных текстов
184.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какое местоимение используется для введения оборота, имеющего ограничительный (индивидуализирующий, классифицирующий) характер? 1) which 2) that 3) who 4) whose	2	ПК-4, Редактирование переводных текстов
185.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какой из двух вариантов является грамматически правильным? 1) ... as illustrated in Figure 1, 2) ... as illustrated in the Figure 1, 3) ни один не подходит 4) оба варианта верные	1	ПК-4, Редактирование переводных текстов

186.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> При каком способе перевода происходит копирование смысла и грамматической формы? 1) экспликация 2) генерализация 3) калькирование 4) транслитерация	1	ПК-4, Редактирование переводных текстов										
187.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какому языку в большей степени свойственны импликации? 1) английскому 2) русскому 3) обоим языкам 4) ни одному из обозначенных языков	1	ПК-4, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка										
188.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между процессами и их характеристиками <table><tr><th>Процесс</th><th>Характеристика</th></tr><tr><td>1) Welding</td><td>A. The process of joining materials using heat</td></tr><tr><td>2) Casting</td><td>Б. The process of shaping liquid material in a mold</td></tr><tr><td>3) Machining</td><td>В. The process of removing material to achieve desired shape</td></tr><tr><td>4) Forging</td><td>Г. The process of shaping metal using compressive forces</td></tr></table>	Процесс	Характеристика	1) Welding	A. The process of joining materials using heat	2) Casting	Б. The process of shaping liquid material in a mold	3) Machining	В. The process of removing material to achieve desired shape	4) Forging	Г. The process of shaping metal using compressive forces	1 – А 2 – Б 3 – В 4 – Г	ПК-4, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
Процесс	Характеристика												
1) Welding	A. The process of joining materials using heat												
2) Casting	Б. The process of shaping liquid material in a mold												
3) Machining	В. The process of removing material to achieve desired shape												
4) Forging	Г. The process of shaping metal using compressive forces												
189.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между инструментами и их назначением <table><tr><th>Инструмент</th><th>Назначение</th></tr><tr><td>1) Caliper</td><td>A. To measure the thickness of materials</td></tr></table>	Инструмент	Назначение	1) Caliper	A. To measure the thickness of materials	1 – А 2 – Б 3 – В 4 – Г	ПК-4, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка						
Инструмент	Назначение												
1) Caliper	A. To measure the thickness of materials												

	2) Torque wrench	Б. To apply a specific torque to fasteners		
	3) Level	В. To check the horizontal or vertical alignment		
	4) Multimeter	Г. To measure electrical properties		
190.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Способы защиты информации в информационных технологиях? 1) информационные программы; 2) технические, законодательные и программные средства; 3) внесистемные программы; 4) ничто из перечисленного.		2	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
191.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Сведения, рассматриваемые в каком-либо контексте, которое имеют значение для пользователя, – это 1) данные 2) знания 3) описания 4) информация		4	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
192.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Коэффициент содержательности используется для ... оценки информации 1) логической 2) семантической 3) алгоритмической 4) физической		2	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
193.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Для чего предназначены формы: 1) для хранения данных базы; 2) для отбора и обработки данных базы; 3) для ввода данных базы и их просмотра; 4) для автоматического выполнения группы команд;		3	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации

194.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Для чего предназначены модули: 1) для хранения данных базы; 2) для отбора и обработки данных базы; 3) для ввода данных базы и их просмотра; 4) для автоматического выполнения группы команд;	4	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации										
195.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Для чего предназначены макросы: 1) для хранения данных базы; 2) для отбора и обработки данных базы; 3) для ввода данных базы и их просмотра; 4) для автоматического выполнения группы команд	4	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации										
196.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между терминами и их определениями <table> <tr> <th>Термины</th> <th>Определения</th> </tr> <tr> <td>1) База данных</td> <td>А. Программа, позволяющая управлять базами данных</td> </tr> <tr> <td>2) Система управления базами данных (СУБД)</td> <td>Б. Структурированная коллекция данных</td> </tr> <tr> <td>3) Запрос</td> <td>В. Инструкция для извлечения данных из базы данных</td> </tr> <tr> <td>4) Формы</td> <td>Г. Интерфейс для ввода и отображения данных</td> </tr> </table>	Термины	Определения	1) База данных	А. Программа, позволяющая управлять базами данных	2) Система управления базами данных (СУБД)	Б. Структурированная коллекция данных	3) Запрос	В. Инструкция для извлечения данных из базы данных	4) Формы	Г. Интерфейс для ввода и отображения данных	1 – Б 2 – А 3 – В 4 - Г	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
Термины	Определения												
1) База данных	А. Программа, позволяющая управлять базами данных												
2) Система управления базами данных (СУБД)	Б. Структурированная коллекция данных												
3) Запрос	В. Инструкция для извлечения данных из базы данных												
4) Формы	Г. Интерфейс для ввода и отображения данных												
197.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Что из перечисленного не является объектом Access: 1) модули; 2) таблицы; 3) макросы; 4) ключи	4	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации										

198.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные ответы</i> Какие из следующих утверждений о базах данных являются верными? 1) База данных может содержать таблицы, формы и отчеты. 2) Система управления базами данных (СУБД) используется для создания и управления базами данных. 3) Базы данных могут хранить только текстовую информацию. 4) Запросы используются для извлечения и обработки данных из базы данных.	1, 2, 4	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
199.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Для чего предназначены формы: 1) для хранения данных базы; 2) для отбора и обработки данных базы; 3) для ввода данных базы и их просмотра; 4) для автоматического выполнения группы команд;	3	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
200.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> В содержании работы указываются 1) названия всех заголовков, имеющих в работе, с указанием страницы, с которой они начинаются; 2) названия всех заголовков, имеющих в работе, с указанием интервала страниц от и до; 3) названия заголовков только разделов (глав) с указанием интервала страниц от и до; 4) только название глав или разделов.	1	ПК-6, Основы научных исследований
201.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Во введении необходимо отразить 1) актуальность темы; 2) полученные результаты; 3) выводы; 4) список источников.	1	ПК-6, Основы научных исследований

202.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Установите правильную последовательность методов исследования в лингвистике. 1) Наблюдение 2) Эксперимент 3) Опрос 4) Контент-анализ 5) Корпусный анализ	1 → 3 → 2 → 4 → 5	ПК-6, Основы научных исследований
203.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Для научного текста характерна 1) эмоциональная окрашенность; 2) логичность, достоверность, объективность; 3) художественность; 4) эпичность.	2	ПК-6, Основы научных исследований
204.	<i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> Что является основным отличием научной работы от других типов текста? 1) Использование литературных приемов 2) Наличие гипотезы и научного метода исследования 3) Употребление большого количества примеров 4) Применение художественных выразительных средств	3	ПК-6, Основы научных исследований
205.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Установите правильную последовательность этапов научного исследования. 1. Формулирование гипотезы 2. Сбор данных 3. Анализ данных 4. Определение проблемы 5. Выводы и интерпретация результатов	4 → 1 → 2 → 3 → 5	ПК-6, Научно-исследовательская работа
206.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Особенности научного текста заключаются	1	ПК-6, Научно-исследовательская работа

	1) в использовании научно-технической терминологии; 2) в изложении текста от 1 лица единственного числа; 3) в использовании простых предложений; 4) в использовании художественных средств.		
207.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие из следующих элементов являются важными для логической структуры научной работы на английском языке: 1) Introduction 2) First person narrative 3) Literature review 4) Personal anecdotes	1, 3	ПК-6, Научно-исследовательская работа
208.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Установите правильную последовательность шагов для публикации научной работы 1) Подготовка рукописи 2) Выбор журнала для публикации 3) Рецензирование статьи 4) Подача статьи в журнал 5) Публикация статьи	1 → 2 → 4 → 3 → 5	ПК-6, Научно-исследовательская работа
209.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие из следующих утверждений о переводе и переводоведении являются верными? 1) Перевод — это процесс передачи смысла текста с одного языка на другой. 2) Переводоведение изучает только теорию перевода, не затрагивая практические аспекты. 3) Существуют различные типы перевода, включая устный и письменный. 4) Перевод требует знания как исходного, так и целевого языков.	1, 3, 4	ПСК-1, Введение в специальность
210.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какой из нижеперечисленных принципов является основным в переводческой этике, согласно Кодексу этики	2	ПСК-1, Введение в специальность

	переводчиков Международной федерации переводчиков (FIT)? 1) Принцип бесплатного предоставления переводческих услуг 2) Принцип непредвзятости и беспристрастности 3) Принцип ограничения переводческой практики только на технические тексты 4) Принцип того, что переводчик не должен указывать источники информации		
211.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какой из следующих факторов является наибольшим вызовом для переводчика в контексте межкультурного взаимодействия? 1) Различия в грамматических структурах языков 2) Понимание культурных особенностей и норм 3) Знание технической терминологии 4) Скорость работы и сроки выполнения перевода	2	ПСК-1, Введение в специальность
212.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какой способ перевода использовался при переводе словосочетания <i>transport facilities</i> - <i>транспортные средства</i>? 1) обобщение 2) конкретизация 3) описание 4) транслитерация	1	ПСК-1, Теория и практика перевода технических текстов с первого иностранного языка
213.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Укажите верный перевод словосочетания <i>zuverlässige Bremsen</i>. 1) надежные тормоза, 2) простота техобслуживания 3) бесшумная коробка передач, 4) долгий срок службы	1	ПСК-1, Теория и практика перевода технических текстов со второго иностранного языка
214.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие из нижеперечисленных утверждений отражают основные	2, 4	ПСК-1, Профессионально ориентированный перевод

	принципы конфиденциальности в переводческой этике? 1) Переводчик должен разглашать информацию, если она представляет общественный интерес. 2) Переводчик обязан сохранять конфиденциальность всех данных, полученных в процессе работы. 3) Переводчик может раскрыть информацию, если заказчик не возражает. 4) Переводчик может делиться информацией с коллегами, если это необходимо для выполнения перевода.		
215	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите правильный перевод инфинитивного оборота <i>The experiments to be carried on in our laboratory are very interesting.</i> 1) проведенные 2) проводимые 3) которые будут проводиться 4) которые проводят	3	ПСК-1, Профессионально ориентированный перевод
216	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Укажите вид специфической трансформации, используемый при переводе предложения <i>Aber halten Sie das Geld zusammen. Но только не транжирьте деньги.</i> 1) антонимический перевод 2) идиоматизация 3) конверсная трансформация 4) экспликация	2	ПСК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
217	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие из следующих практик считаются нарушением профессиональной этики переводчика? 1) Переводчик изменяет содержание текста, чтобы сделать его более понятным для целевой аудитории. 2) Переводчик использует машинный перевод, но не уточняет это заказчику.	1, 2, 3	ПСК-1, Практический курс письменного перевода в специальных областях

	3) Переводчик выбирает эквивалент, основываясь на предпочтениях заказчика, даже если это искажает смысл текста. 4) Переводчик сохраняет нейтралитет и не вносит личные комментарии или оценки в перевод.		
218.	<i>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие из следующих культурных факторов могут повлиять на процесс перевода? 1) Лексические различия между языками 2) Социальные нормы и этикет в разных культурах 3) Религиозные обычаи и символы 4) Фонетические различия в произношении слов	2, 3	ПСК-1, Практический курс письменного перевода в специальных областях
219.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Установите правильную последовательность этапов лингвистического анализа текста. 1) Определение жанровой и стилистической принадлежности 2) Синтаксический анализ 3) Морфологический разбор 4) Фонетический разбор	4 → 3 → 2 → 1	ПСК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно- технический перевод с первого иностранного языка
220.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберете правильный вариант перевода русского словосочетания <i>обладать властью</i>. 1) to take power 2) to assume 3) to come into power 4) to exercise\wield power	4	ПСК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно- технический перевод с первого иностранного языка
221.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Укажите правильный вариант перевода словосочетания <i>правящая партия</i>. 1) party in power 2) legislative power 3) executive power 4) judicial power	1	ПСК-2, Переводческий анализ технических текстов (первый иностраннй язык)

222.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Расположите этапы анализа значения слова в предложении в правильной последовательности: 1) Анализ возможных значений слова вне контекста (в словаре). 2) Определение общего контекста предложения. 3) Учет стилистической окраски слова. 4) Выбор значения, наиболее подходящего для данного контекста.	2 → 1 → 4 → 3	ПСК-2, Переводческий анализтехнических текстов (первый иностранный язык)										
223.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между английскими фразами и их переводом. <table> <tr> <th>Английские фразы</th> <th>Перевод</th> </tr> <tr> <td>1) Data transmission</td> <td>А. Передача данных</td> </tr> <tr> <td>2.) User interface</td> <td>Б. Интерфейс пользователя</td> </tr> <tr> <td>3) Operating system</td> <td>В. Операционная система</td> </tr> <tr> <td>4) Technical specifications</td> <td>Г. Технические характеристики</td> </tr> </table>	Английские фразы	Перевод	1) Data transmission	А. Передача данных	2.) User interface	Б. Интерфейс пользователя	3) Operating system	В. Операционная система	4) Technical specifications	Г. Технические характеристики	1 - А, 2 - Б, 3 – В 4 - Г	ПСК-2, Переводческий анализтехнических текстов (первый иностранный язык)
Английские фразы	Перевод												
1) Data transmission	А. Передача данных												
2.) User interface	Б. Интерфейс пользователя												
3) Operating system	В. Операционная система												
4) Technical specifications	Г. Технические характеристики												
224.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между английскими аббревиатурами и их расшифровками. Аббревиатуры: 1) CPU 2) RAM 3) HTTP 4) URL Расшифровки: А. Central Processing Unit Б. Random Access Memory В. Hypertext Transfer Protocol Г. Uniform Resource Locator	1 - А, 2 - Б, 3 - В, 4 - Г	ПСК-2, Переводческий анализтехнических текстов (первый иностранный язык)										

225.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между немецкими терминами и их русским переводом. <table><tr><td>Немецкий термин</td><td>Перевод</td></tr><tr><td>1. Drucker</td><td>А. Сеть</td></tr><tr><td>2. Computer</td><td>Б. Принтер</td></tr><tr><td>3. Software</td><td>В. Программное обеспечение</td></tr><tr><td>4. Netzwerk</td><td>Г. Компьютер</td></tr></table>	Немецкий термин	Перевод	1. Drucker	А. Сеть	2. Computer	Б. Принтер	3. Software	В. Программное обеспечение	4. Netzwerk	Г. Компьютер	1 – Б 2 – Г 3 – В 4 – А	ПСК-2, Переводческий анализ технических текстов (второй иностранный язык)
Немецкий термин	Перевод												
1. Drucker	А. Сеть												
2. Computer	Б. Принтер												
3. Software	В. Программное обеспечение												
4. Netzwerk	Г. Компьютер												
226.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между немецкими фразами и их русским переводом. Немецкие фразы и выражения 1) Datenübertragung 2) Benutzeroberfläche 3) Betriebssystem 4) Technische Spezifikationen Варианты перевода А) Передача данных Б) Интерфейс пользователя В) Операционная система Г) Технические характеристики	1 – А 2 – Б 3 – В 4 - Г	ПСК-2, Переводческий анализ технических текстов (второй иностранный язык)										
227.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите правильный вариант перевода предложения: <i>Налоги будут снижены за счет создания большего количества рабочих мест</i> 1) Taxes will be lowered created more jobs 2) Taxes will be lowered by creating more jobs. 3) Taxes will be lowered, thus creating more jobs. 4) Taxes will be lowered, with the help of creating more jobs	2	ПСК-2, Лексико-грамматические трудности перевода										
228.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Для чего предназначены модули:	4	ПСК-3, Информационные технологии в лингвистике										

	1) для хранения данных базы; 2) для отбора и обработки данных базы; 3) для ввода данных базы и их просмотра; 4) для автоматического выполнения группы команд; 5) для выполнения сложных программных действий.		
229.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Без каких объектов не может существовать база данных: 1) без модулей; 2) без отчетов; 3) без таблиц; 4) без форм; 5) без макросов; 6) без запросов.	3	ПСК-3, Информационные технологии в лингвистике
230.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> В чем состоит особенность поля «счетчик» 1) служит для ввода числовых данных; 2) служит для ввода действительных чисел; 3) данные хранятся не в поле, а в другом месте, а в поле хранится только указатель на то, где расположен текст; 4) имеет ограниченный размер; 5) имеет свойство автоматического наращивания.	5	ПСК-3, Информационные технологии в лингвистике
231.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Таблицы в базах данных предназначены: 1) для хранения данных базы; 2) для отбора и обработки данных базы; 3) для ввода данных базы и их просмотра; 4) для автоматического выполнения группы команд.	1	ПСК-3, Информационные технологии в лингвистике
232.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Для чего предназначены запросы: 1) для хранения данных базы; 2) для отбора и обработки данных базы; 3) для ввода данных базы и их просмотра;	2	ПСК-3, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации

	4) для автоматического выполнения группы команд.		
233.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Установите правильную последовательность этапов обработки текстовой информации в лингвистических исследованиях: 1) Анализ и интерпретация результатов. 2) Сбор и подготовка данных. 3) Применение лингвистических алгоритмов. 4) Формирование и хранение базы данных.	2 → 3 → 1 → 4	ПСК-3, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
234.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Установите правильную последовательность этапов создания корпусной базы данных: 1) Разработка критериев отбора текстов. 2) Сбор текстов и их разметка. 3) Создание интерфейса для доступа к базе. 4) Анализ и визуализация данных.	1 → 2 → 3 → 4	ПСК-3, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
235.	<i>Прочитайте текст и установите последовательность</i> Установите правильную последовательность этапов машинного перевода с использованием программ автоматизированного перевода «Тезариус» 1) Анализ исходного текста. 2) Формирование промежуточного представления. 3) Генерация текста на целевом языке. 4) Постредактирование и проверка качества перевода.	1 → 2 → 3 → 4	ПСК-3, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации

Задания открытого типа

№ п/п	Текст задания	Ключ правильного ответа	Код компетенции
-------	---------------	-------------------------	-----------------

236.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В ИТ управления входная информация поступает из: <i>Ответ:</i>	систем операционного уровня	УК-1, Информационные технологии в лингвистике
237.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Руководствуясь грамматическими правилами и семантикой слов, дополните предложение: Cargo traffic remained on a much smaller scale but was growing just as quickly, and air services took a high proportion the international mail. <i>Ответ:</i>	of	УК-1, Практический курс английской грамматики
238.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Руководствуясь грамматическими правилами и семантикой слов, дополните предложение: Shipping suffered far less in the first half of the twentieth from the competition of other models of transport than did the railway. <i>Ответ:</i>	century	УК-1, Практический курс английской грамматики
239.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выберите определение, подходящее по контексту к выделенному слову: In the meantime the government will introduce a bill in the autumn for “stage one” reform, which will simply remove the voting rights of <u>hereditary</u> peers. <i>Ответ:</i>	passed down from parent to child	УК-1, Практический курс перевода первого иностранного языка
240.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выберите определение, подходящее по контексту к выделенному слову: Senior members of Labour and the Liberal Democrats favour a <u>hybrid</u> system for the chamber, where some members are elected and some are appointed.	mixed	УК-1, Практический курс перевода первого иностранного языка

	<i>Ответ:</i>		
241.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Das Wunschkonzert переводится как: <i>Ответ:</i>	концерт по заявкам	УК-1, Практический курс перевода второго иностранного языка
242.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Der Wahlerfolg переводится как: <i>Ответ:</i>	успех на выборах	УК-1, Практический курс перевода второго иностранного языка
243.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Теорию уровней эквивалентности разработал: <i>Ответ:</i>	В.Н. Комиссаров	УК-1, Теория перевода
244.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Термин «адекватная замена» ввел: <i>Ответ:</i>	Я.И. Рецкер	УК-1, Теория перевода
245.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В каком году Альфред становится королем Уэссекса. Он переводит латинские произведения на английский. Как результат формируется и. Англосаксонская хроника (The Anglo-Saxon Chronicle) <i>Ответ:</i>	871	УК-1, История первого иностранного языка
246.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Кому принадлежит следующее определение: «Наука - это деятельность человека по выработке, систематизации и проверке знаний. Научным является не	В.А. Канке. Книга «Философия. Исторический и систематический курс».	УК-1, Научно-исследовательская работа

	всякое знание, а лишь хорошо проверенное и обоснованное». <i>Ответ:</i>		
247.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выражение “be born under a lucky star” имеет в русском языке эквивалент <i>Ответ:</i>	родиться под счастливой звездой	УК-2, Практический курс перевода первого иностранного языка
248.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выражение “drop the pilot” имеет в русском языке эквивалент <i>Ответ:</i>	отказаться от преданного и умного советчика	УК-2, Практический курс перевода первого иностранного языка
249.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выражение “lick into shape” имеет в русском языке эквивалент <i>Ответ:</i>	придавать форму, вид	УК-2, Практический курс перевода первого иностранного языка
250.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выражение “spick and span” имеет в русском языке эквивалент <i>Ответ:</i>	аккуратный, с иголки	УК-2, Практический курс перевода первого иностранного языка
251.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В предложении «Dabei kommt es oft zu harten Auseinandersetzungen zwischen den Verfechtern Verschiedener Konzeptionen» «die Auseinandersetzungen» переводится как: <i>Ответ:</i>	дискуссии	УК-2, Практический курс перевода второго иностранного языка
252.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В предложении «Beglückt atmete Herr Heßreiter die Luft der Station München	камера хранения	УК-2, Практический курс перевода второго иностранного языка

	Hauptbahnhof. Er stellte sein Gepäck im Depot ein, trat hinaus auf den Platz» «Depot» переводится как: <i>Ответ:</i>		
253.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Самая престижная и знаменитая научная премия <i>Ответ:</i>	Нобелевская премия	УК-2, Основы научных исследований
254.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В каком веке возникла современная наука? <i>Ответ:</i>	В XVII веке	УК-2, Основы научных исследований
255.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Область человеческой деятельности, направленная на выработку и систематизацию объективных данных. <i>Ответ:</i>	наука	УК-2, Научно-исследовательская работа
256.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дополните предложения лексической единицей, наиболее подходящей по контексту: Someone who works in the same company as you is.... <i>Ответ:</i>	a co-worker	УК-3, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)
257.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дополните предложения лексической единицей, наиболее подходящей по контексту: A specified occupation, profession, and describes a career that you believe is particularly suitable for you, even though it may be difficult or badly paid is ...	a post	УК-3, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)

	<i>Ответ:</i>		
258.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дополните предложения лексической единицей, наиболее подходящей по контексту: To work extra hours means ... <i>Ответ:</i>	overtime	УК-3, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)
259.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дополните предложения лексической единицей, наиболее подходящей по контексту: What do you do for ...? <i>Ответ:</i>	a living	УК-3, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)
260.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дополните предложения лексической единицей, наиболее подходящей по контексту: A ... system means you can work when you want, within certain limits. <i>Ответ:</i>	flexitime	УК-3, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)
261.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дополните предложения лексической единицей, наиболее подходящей по контексту: ... means to receive money for the work you do. <i>Ответ:</i>	to earn	УК-3, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)
262.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дополните предложения лексической единицей, наиболее подходящей по контексту:	...a career	УК-3, Учебная переводческая практика

	Your professional life from start to finish is.... <i>Ответ:</i>		
263.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дополните предложения лексической единицей, наиболее подходящей по контексту: In these days of high ..., it's often difficult for young people to find a job. <i>Ответ:</i>	unemployment	УК-3, Учебная переводческая практика
264.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дополните предложения лексической единицей, наиболее подходящей по контексту: Money that employees receive for doing their job, especially professional employees or people working in an office is ... <i>Ответ:</i>	salary	УК-3, Учебная переводческая практика
265.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Напишите синоним к слову <i>collaboration</i> <i>Ответ:</i>	cooperation	УК-3, Учебная переводческая практика
266.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Антонимом фразеологизма «Капля в море» является <i>Ответ:</i>	Много	УК-4, Русский язык и культура речи
267.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Антонимом фразеологизма «Рукой подать» является <i>Ответ:</i>	далеко	УК-4, Русский язык и культура речи

268.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Поставьте подчёркнутый глагол в Future Perfect Continuous I think they <u>to translate</u> this article. <i>Ответ:</i>	Will have been translating	УК-4, Практический курс первого иностранного языка
269.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Вставьте правильный артикль Darüber war Müllersohn sehr verwundert. <i>Ответ:</i>	der	УК-4, Практический курс второго иностранного языка
270.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Вставьте правильный предлог Als alle Gäste Hause gegangen waren, bleiben Mann und Frau allein. <i>Ответ:</i>	nach	УК-4, Практический курс второго иностранного языка
271.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Определите из контекста значение выделенного слова: In response of the <u>quicken</u>ing pace of technological and competitive change, companies in the 1990s are giving up the traditional model of the boss as someone who gives orders from some distant and front office. <i>Ответ:</i>	becoming quicker	УК-4, Практический курс перевода первого иностранного языка
272.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Определите из контекста значение выделенного слова: In some other countries railway development was more <u>systematic</u> partly because it was possible to benefit from British experience. <i>Ответ:</i>	regular	УК-4, Практический курс перевода первого иностранного языка

273.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В словосочетании «Ein gerichtliches Verfahren einleiten» «das Verfahren» переводится как..... <i>Ответ:</i>	процесс	УК-4, Практический курс перевода второго иностранного языка
274.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Языковые элементы, переводимые вне зависимости от контекста, имеют в другом языке <i>Ответ:</i>	постоянный эквивалент	УК-4, Грамматика русского языка и перевод
275.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Объясните, какие трудности могут возникнуть при переводе терминов в научных или технических текстах. <i>Ответ:</i>	отсутствие эквивалента в ЦЯ; полисемия терминов; контекст использования термина	УК-4, Грамматика русского языка и перевод
276.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> To submit in means ... <i>Ответ:</i>	to offer to consideration	УК-4, Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)
277.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Вставьте правильный союзPräsident Robert Mugabe Tausende von Landbesitzern britischen Ursprungs vertrieben habe, unterhalte Davy beste Verbindungen zu dem Regime. <i>Ответ:</i>	Während	УК-4, Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)

278.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Языковая способность в сфере переводческой деятельности — это.... <i>Ответ:</i>	средство ретрансляции	УК-4, Основы профессиональной деятельности переводчика
279.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Верховная власть в Киевской Руси принадлежала <i>Ответ:</i>	княжескому роду	УК-5, История России
280.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Источники права в русских землях Литовского государства в XIII веке <i>Ответ:</i>	Русская Правда	УК-5, Основы российской государственности
281.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Создателем учения о гармонии веры и разума был <i>Ответ:</i>	Фома Аквинский	УК-5, Философия
282.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> «Илиада» — свод различных песен, сочиненных в разные времена и разными поэтами, среди которых наиболее известным и прославленным был Гомер, — это заявил в 1795 году немецкий ученый <i>Ответ:</i>	Ф.А. Вольф	УК-5, История, культура и литература стран первого иностранного языка
283.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Фраза «Ты любишь» на латыни <i>Ответ:</i>	amas	УК-5, Древние языки и культуры

284.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Эпизод, посвященный Ариадне, в поэме Катулла «Свадьба Пелея и Фетиды» заканчивается описанием..... <i>Ответ:</i>	вакхического кортежа во главе с Дионисом	УК-5, История, культура и литература стран второго иностранного языка
285.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Английский язык в США отличается от британского варианта английского главным образом в произношении и ... <i>Ответ:</i>	лексика	УК-5, Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка
286.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Австрийские диалекты входят в основном в однородную группу с..... <i>Ответ:</i>	баварскими диалектами	УК-5, Лингвострановедение страны второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка
287.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Определите из контекста значение выделенного слова: The movement of resources from lower — to higher-valued uses depends <u>crucially</u> on customer sovereignty. <i>Ответ:</i>	mainly	УК-5, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
288.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Перевод можно считать одним из видов трансформации, а именно <i>Ответ:</i>	межъязыковая трансформация	УК-5, Основы профессиональной деятельности переводчика

289.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Главная цель мировоззренческой функции <i>Ответ:</i>	Разработка научного мировоззрения и научной картины мира	УК-6, Научно-исследовательская работа
290.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Какая функция науки занимает исключительно важное место в сфере духовного производства. <i>Ответ:</i>	Культурная	УК-6, Научно-исследовательская работа
291.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Через что непосредственно наука воздействует на человека. <i>Ответ:</i>	Через образование	УК-6, Научно-исследовательская работа
292.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дополните словосочетание такой лексической единицей, с которой оно переходит в разряд устойчивых терминов-словосочетаний, характерных для сферы маркетинга и рекламы. Marketing ... <i>Ответ:</i>	slogan	УК-6, Учебная переводческая практика
293.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дополните текст глаголом, подходящим по смыслу: Young people who crime from an early age are especially likely to become habitual offenders with long criminal careers. <i>Ответ:</i>	commit	УК-6, Учебная переводческая практика

294.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дополните словосочетание такой лексической единицей, с которой оно переходит в разряд устойчивых терминов-словосочетаний, характерных для деловой и экономической сферы. Market ... <i>Ответ:</i>	drive	УК-6, Учебная переводческая практика
295.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выражение “(in) borrowed plumes” имеет в русском языке эквивалент <i>Ответ:</i>	ворона в павлиньих перьях	УК-6, Учебная переводческая практика
296.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выберите слово, подходящее по контексту к выделенному: A recent <u>survey</u> by the authorities of Spain’s Basque region found that 47% of the population felt more Basque than Spanish, including 32% who regarded themselves only Basques. <i>Ответ:</i>	research	УК-6, Учебная переводческая практика
297.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Комплекс мероприятий, направленный на восстановления работоспособности после физической или психической травмы – <i>Ответ:</i>	физическая рекреация	УК-7, Физическая культура и спорт
298.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Состояние полного физического, психического и духовного благополучия человека – <i>Ответ:</i>	здоровье	УК-7, Физическая культура и спорт

299.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> С чего начинается игра в баскетболе? <i>Ответ:</i>	спорным броском в центральном круге	УК-7, Физическая культура и спорт
300.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Что обозначает в баскетболе термин «пробежка»? <i>Ответ:</i>	выполнение с мячом в руках более двух шагов	УК-7, Физическая культура и спорт
301.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Что означает красная карточка, предъявленная судьей в мини- футболе? <i>Ответ:</i>	удаление игрока	УК-7, Физическая культура и спорт
302.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Способность противостоять физическому утомлению в процессе мышечной деятельности называется – <i>Ответ:</i>	выносливость	УК-7, Физическая культура и спорт
303.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Что принято называть предметом состязания, способом обнаружения и сравнения возможностей человека? <i>Ответ:</i>	соревнование	УК-7, Физическая культура и спорт
304.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Несколько упражнений, подобранных в определенном порядке для решения конкретной задачи, называется – <i>Ответ:</i>	комплекс	УК-7, Физическая культура и спорт

305.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Какое значение имеет термин «Олимпиада» <i>Ответ:</i>	состязание	УК-7, Физическая культура и спорт
306.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Как правильно прицеливаться? <i>Ответ:</i>	стрелок фокусируется на мушке	УК-8, Основы военной подготовки
307.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Что такое запал? <i>Ответ:</i>	устройство для воспламенения заряда	УК-8, Основы военной подготовки
308.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Что означает «Время «Ч»»? <i>Ответ:</i>	начало военной операции	УК-8, Основы военной подготовки
309.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Сколько времени надо держать кровоостанавливающий жгут, наложенный на артериальное ранение? <i>Ответ:</i>	не более одного часа	УК-8, Основы военной подготовки
310.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Заключение по результатам медицинского освидетельствования о категории годности к военной службе, обозначенное буквой «А», соответствует формулировке: «..... к военной службе» <i>Ответ:</i>	годен	УК-8, Основы военной подготовки
311.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i>	высокий рост численности населения и	УК-8, Безопасность жизнедеятельности

	Основополагающими причинами преобразования биосферы в техносферу являются <i>Ответ:</i>	концентрация энергетических ресурсов.	
312.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Самый населенный город Земли <i>Ответ:</i>	Токио	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
313.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Биосфера больше всего подвержена негативному воздействию вследствие работы предприятий <i>Ответ:</i>	Химической промышленности	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
314.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Техносфера – это регион, который... <i>Ответ:</i>	преобразован людьми с помощью технических средств	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
315.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В каком регионе североамериканского континента осталось больше всего. территорий ненарушенных преобразующей деятельностью человека. <i>Ответ:</i>	в Центральной Америке	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
316.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Руководствуясь грамматическими правилами и семантикой слов, дополните предложение: Cargo traffic remained on a much smaller scale but was growing just as quickly, and air services took a high proportion the international mail. <i>Ответ:</i>	of	УК-9, Производственная переводческая практика

317.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Руководствуясь грамматическими правилами и семантикой слов, дополните предложение: Shipping suffered far less in the first half of the twentieth from the competition of other models of transport than did the railway. <i>Ответ:</i>	century	УК-9, Производственная переводческая практика
318.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык, обращая внимание узкоспециальные терминологические единицы: For radio-relay systems, Standard Electric Lorenz uses Cassegrain antennas which are suited for the radiation or reception of horizontally and vertically polarized waves. <i>Ответ:</i>	В радиорелейных системах фирма Standard Electric Lorenz (Germany) применяет антенны Кассегрена, обеспечивающие приём или передачу волн с горизонтальной и вертикальной поляризацией.	УК-9, Производственная переводческая практика
319.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте представленные термины-словосочетания. Укажите способ их перевода: high aluminum cement – цемент с большим содержанием глинозёма analogue computer – счетно-решающее устройство непрерывного действия. <i>Ответ:</i>	Перевод одного из членов словосочетания группой поясняющих слов	УК-9, Производственная переводческая практика
320.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте аббревиацию, расшифруйте ее и переведите на русский язык: Emf <i>Ответ:</i>	electromotive force – электродвижущая сила.	УК-9, Производственная переводческая практика

321.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык, обращая внимание на особенности передачи полисемантической единицы union: The executive of Union of Steel Metal Workers has passed the case back to the local officials to resolve. <i>Ответ:</i>	Исполком национального союза металлистов вернул дело на рассмотрение местной администрации.	УК-9, Производственная переводческая практика
322.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык, обращая внимание терминологические единицы экономической сферы: If the goods are destroyed by fire, or fire at the mill prevents their being produced, the charterers shall have the right of cancelling this charter. <i>Ответ:</i>	Если товары будут уничтожены пожаром или пожар на заводе помешает их изготовлению, фрахтователи будут иметь право аннулировать данный чартер.	УК-9, Производственная переводческая практика
323.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Each specimen is tested again after being lowered into the acid. <i>Ответ:</i>	Каждый образец испытывается вновь после погружения в кислоту	УК-9, Производственная переводческая практика
324.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В понятие "инъекции" включается(-ются) <i>Ответ:</i>	инвестиции	УК-10, Экономическая теория / Экономика
325.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В России в 1992 г. была введена тарифная шкала оплаты труда работников бюджетной сферы. <i>Ответ:</i>	восемнадцатиразрядная	УК-10, Экономическая теория / Экономика

326.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В рыночной экономике государство должно... <i>Ответ:</i>	обеспечить производство товаров и услуг, не подвластных рынку	УК-10, Экономическая теория / Экономика
327.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В смешанной экономике роль государства <i>Ответ:</i>	проявляется во многих секторах хозяйства	УК-10, Экономическая теория / Экономика
328.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В состав банковских денег входят <i>Ответ:</i>	банкноты, чеки, кредитные карточки	УК-10, Экономическая теория / Экономика
329.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В состав денежной массы государства включают <i>Ответ:</i>	акции предприятий	УК-10, Экономическая теория / Экономика
330.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В состав квази-денег входит <i>Ответ:</i>	облигации, срочные вклады и банковские	УК-10, Экономическая теория / Экономика
331.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В качестве фактора, оказывающего прямое влияние на предложение отдельного предпринимателя, выступает..... <i>Ответ:</i>	цена факторов производства	УК-10, Экономическая теория / Экономика
332.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i>	Строить хорошие дороги – одна из наиболее важных задач, стоящих	УК-11, Учебная переводческая практика

	Переведите на русский язык следующее предложение: To build good road is one of the most important tasks facing our engineers. <i>Ответ:</i>	перед нашими инженерами	
333.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте английское предложение и переведите выделенный термин из области биологии на русский язык: The process of <i>photosynthesis</i> allows plants to convert sunlight into chemical energy. <i>Ответ:</i>	фотосинтез	УК-11, Учебная переводческая практика
334.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Переведите на русский язык глаголы-синонимы: to order; to command <i>Ответ:</i>	приказывать	УК-11, Учебная переводческая практика
335.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте английское предложение и переведите выделенный термин на русский язык: The installation of <i>indirect illumination</i> appeared to be quite necessary to the designer's room. <i>Ответ:</i>	косвенное освещение	УК-11, Учебная переводческая практика
336.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте русское предложение и переведите выделенный термин на английский язык: Осматривая <i>товары</i>, покупатели обнаружили, что значительная часть их была дефектной. <i>Ответ:</i>	goods	УК-11, Учебная переводческая практика

337.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте английское предложение и переведите выделенные термины из области электричества на русский язык: <i>An electric current may flow through a circuit whenever there is an electromotive force acting in the circuit.</i> <i>Ответ:</i>	электрический ток, цепь, электродвижущая сила.	УК-11, Учебная переводческая практика
338.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Укажите переводческую трансформацию, которая использовалась при переводе термина <i>viscose</i> – вискоза <i>Ответ:</i>	эквивалент	УК-11, Учебная переводческая практика
339.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Расшифруйте аббревиатуру, которая является стандартной в деловой переписке: <i>asap</i> <i>Ответ:</i>	as soon as possible	УК-11, Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)
340.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Вставьте возвратный глагол, учитывая представленный контекст <i>Ina öffnete ihre Augen und verstand, daß sie im Krankenhaus</i> <i>Ответ:</i>	sich befand	УК-11, Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)
341.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Вставьте возвратный глагол, учитывая представленный контекст	sehe mir an	УК-11, Практикум по культуре речевого общения (второй

	Nächste Woche ich neue Aufführung <i>Ответ:</i>		иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)
342.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Закономерности формирования и развития лексики, изменения в различных группах слов, пути изменения значений слов, которые приводят к разрушению словообразовательных связей, изучает <i>Ответ:</i>	историческая лексикология	ОПК-1, Основы языкознания
343.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Глагольная категория, выражающая различные отношения между субъектом и объектом действия называется..... <i>Ответ:</i>	категория залога	ОПК-1, Практический курс английской грамматики
344.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Четыре ступени знаменательного наименования называются: субстантивной, глагольной, ... <i>Ответ:</i>	адъективной и адвербиальной	ОПК-1, Теоретическая грамматика
345.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Нейтральному стилю противопоставлены два основных стиля.... <i>Ответ:</i>	разговорный и книжный	ОПК-1, Стилистика первого иностранного языка
346.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В словах kind — angry, short — tall выявляются <i>Ответ:</i>	антонимические парадигматические отношения	ОПК-1, Лексикология первого иностранного языка

347.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Напишите синоним к слову peril <i>Ответ:</i>	jeopardy	ОПК-1, Грамматика русского языка и перевод
348.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Большинство существительных латинского языка 5 склонения.... <i>Ответ:</i>	женского рода	ОПК-1, Древние языки и культуры
349.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Лингвистическое явление, произошедшее в конце XIV—XVII веках, которое радикально изменило произношение долгих гласных звуков в английском языке..... <i>Ответ:</i>	Great Vowel Shift	ОПК-1, История первого инострannого языка
350.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Аллофон — это..... <i>Ответ:</i>	позиционный вариант одной из фонем	ОПК-1, Теоретическая и практическая фонетика
351.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Звуки, возникшие в результате ослабления артикуляции гласных, называют <i>Ответ:</i>	редуцированные гласные	ОПК-1, Теоретическая и практическая фонетика
352.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Переведите фразу на английский язык и закончите предложение	I am going to the hairdressers, to have my hair cut	ОПК-2, Практический курс первого инострannого языка

	I am going to the hairdressers, чтобы сделать стрижку <i>Ответ:</i>		
353.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Заполните пропуск глаголом с неотделяемой приставкой: Dieser Unfallschah gestern. (Setzen Sie eine richtige Variante ein.) <i>Ответ:</i>	geschah	ОПК-2, Практический курс второго иностранного языка
354.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Укажите переводческую трансформацию, с помощью которой переведено слово measurement – техническое нормирование <i>Ответ:</i>	модуляция	ОПК-2, Практический курс перевода первого иностранного языка
355.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод на русский язык Die Angaben aus vielen Ländern sind ein Beweis dafür, wie die Hektarerträge heute sinken würden, wenn wir keine chemischen Bekämpfungsmittel hätten. <i>Ответ:</i>	Данные из многих стран являются доказательством того, как понизились бы сегодня урожаи с гектара, если мы не имели бы химических средств защиты.	ОПК-2, Практический курс перевода второго иностранного языка
356.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Укажите количество уровней эквивалентности, которые были выделены В.Н. Комиссаровым <i>Ответ:</i>	5	ОПК-2, Теория перевода
357.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте фразу и представьте наиболее адекватный вариант ее перевода: Shipping and Receiving Work <i>Ответ:</i>	экспедирование	ОПК-2, Переводческий анализ технических текстов (первый иностранный язык)

358.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте предложение и его перевод. Укажите, что выражает конъюнктив «реальности» в сочетании с существительными: Die Geschwindigkeit betrage 600 km/h. - Допустим, что скорость составляет 600 км/ч. <i>Ответ:</i>	Допущение или предположение.	ОПК-2, Переводческий анализ технических текстов (второй иностранный язык)
359.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод заголовка на английский язык: Каковы перспективы развития легких керамических блоков? <i>Ответ:</i>	What's Coming for Light Weight Clay Blocks?	ОПК-2, Теория и практика перевода технических текстов с первого иностранного языка
360.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод на русский язык: Es seien auch einige Experimente mit Kalidüngern erwähnt. <i>Ответ:</i>	Следует (надо) упомянуть также о некоторых экспериментах с калийными удобрениями.	ОПК-2, Теория и практика перевода технических текстов со второго иностранного языка
361.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод русских фраз на немецкий язык: состоять из трех основных элементов, не выполнять никакой работы, это приводит к быстрой реакции <i>Ответ:</i>	aus drei Hauptelementen bestehen, keine Arbeit leisten, es kommt auf eine schnelle Reaktion an	ОПК-2, Устный последовательный перевод со второго иностранного языка
362.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ:</i> Выполните перевод на русский язык	Буровые штанги изготавливаются из легированной стали.	ОПК-2, Устный перевод технических текстов

	Drill rods are made of alloyed steel. <i>Ответ:</i>		(первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)
363.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ:</i> Выполните перевод на русский язык: Ein Modem wurde analog angeschlossen. <i>Ответ:</i>	Модем подключен аналоговым способом	ОПК-2, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)
364.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Поставьте глагол в скобках в правильную форму, учитывая особенности сослагательного наклонения английского языка I wish I (be) younger so that I could go to school instead of work. <i>Ответ:</i>	I wish I were younger so that I could go to school instead of work.	ОПК-3, Практический курс первого иностранного языка
365.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Вставьте необходимый артикль, обратите внимание на правило слияния определённых артиклей с предлогами в немецком языке: Der Junge kratzte sich Ohren <i>Ответ:</i>	hintern	ОПК-3, Практический курс второго иностранного языка
366.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Вариант аккультурации, в ходе которого человек полностью принимает ценности и нормы новой культуры, отказываясь при	ассимиляцией	ОПК-3, Основы теории межкультурной коммуникации

	этом от норм и ценностей своей культуры, называют <i>Ответ:</i>		
367.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Укажите автора англосаксонской эпической поэмы «Беовульф» (др.-англ. Beowulf; дословно — «пчелиный волк», то есть «медведь») <i>Ответ:</i>	автор неизвестен	ОПК-3, История, культура и литература стран первого иностранного языка
368.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Переведите на русский язык словосочетание far-sighted business executives <i>Ответ:</i>	дальновидные предприниматели	ОПК-3, Устный последователь ный перевод с первого иностранного языка
369.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод на русский язык Es ist erforderlich, ökonomische Bedingungen des Betriebes auf die Naturfaktoren abzustimmen und ihre Zusammenwirkung bei Planung zu berücksichtigen. <i>Ответ:</i>	Необходимо увязывать экономические условия предприятия с природными факторами и учитывать их взаимодействие при планировании.	ОПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка
370.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод на русский язык Auf dieser Erscheinung beruht die Möglichkeit, Röntgenstrahlen in der Medizin und in der Technik zu verwenden. <i>Ответ:</i>	На этом явлении основана возможность применять рентгеновские лучи в медицине и технике.	ОПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка
371.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Укажите варианты перевода лексической единицы (4 варианта) Anstoß m -es, -stöße	толчок, удар; повод, стимул	ОПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка

	<i>Ответ:</i>		
372.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Расшифруйте аббревиацию, которая в английском языке характерна для официально-деловой переписки: <i>pp</i> <i>Ответ:</i>	per procuracionem	ОПК-3, Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)
373.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В представленном предложении, выразите модальность с помощью суффикса -bar. Das Problem kann man lösen. <i>Ответ:</i>	Das Problem ist lösbar.	ОПК-3, Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)
374.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Установите тип перевода представленного словосочетания: manufacturing advantage - преимущество производства / производственные преимущества. <i>Ответ:</i>	дословный перевод	ОПК-4, Устный последовательный перевод с первого иностранного языка
375.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте варианты перевода представленных лексических единиц, укажите переводческую трансформацию: multistoried – многоэтажный motor convertor – двигатель-преобразователь superpower system – сверхмощная система sky-scraper – небоскреб. <i>Ответ:</i>	калькирование	ОПК-4, Профессионально-ориентированный перевод

376.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения обращая внимание на союзное слово <i>whatever</i>: Friction always opposes the motion, whatever its direction. <i>Ответ:</i>	Трение всегда действует противоположно направлению движения, каково бы ни было это направление	ОПК-4, Редактирование переводных текстов
377.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Перечислите основные технологические переводческие ошибки, которые влияют на качество перевода <i>Ответ:</i>	Отсутствие необходимых переводческих приёмов и трансформаций или их немотивированное использование	ОПК-4, Редактирование переводных текстов
378.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Исполнительная власть в Великобритании возглавляется <i>Ответ:</i>	Премьер-министром	ОПК-4, Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка
379.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Члены Палаты Общин избираются сроком на <i>Ответ:</i>	5 лет	ОПК-4, Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка
380.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Идеологами движения «Буря и натиск» были.... <i>Ответ:</i>	Гёте и Шиллер	ОПК-4, Лингвострановедение страны второго иностранного языка / История и культура стран второго

			иностранный язык
381.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Творчество А.Дюрера относится к эпохе.... <i>Ответ:</i>	немецкого Возрождения	ОПК-4, Лингвострано ведение страны второго иностранный язык / История и культура стран второго иностранный язык
382.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Определите с помощью какой переводческой трансформации переданы представленные географические названия: Newfoundland – Ньюфаундленд; New Mexico – Нью Мексико; Derby – Дербби. <i>Ответ:</i>	транскрипция	ОПК-4, Письменный перевод с первого иностранный язык / Научно- технический перевод с первого иностранный язык
383.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод на русский язык: Advanced materials will allow for longer service life. <i>Ответ:</i>	Усовершенствованные материалы продлят срок службы.	ОПК-4, Письменный перевод с первого иностранный язык / Научно- технический перевод с первого иностранный язык
384.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Глубинный (семантический) падеж актанта, который обозначает неодушевленную силу или предмет, с помощью которого совершается действие, выраженное глаголом, называется ... <i>Ответ:</i>	инструментальный	ОПК-5, Информацион ные технологии в переводе / Компьютерны е сети и коммуникации

385.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Глубинный (семантический) падеж актанта, который обозначает одушевленный субъект действия, выраженного глаголом, называется <i>Ответ:</i>	агентивный	ОПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
386.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Глубинный (семантический) падеж актанта, обозначающий одушевленное существо или предмет, которые возникают в результате действия или состояния, выраженного глаголом, называется <i>Ответ:</i>	фактивным	ОПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
387.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Глубинный (семантический) падеж актанта, функциональная роль которого непосредственно определяется семантикой глагола, называется <i>Ответ:</i>	объективным	ОПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
388.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Основоположником изучения науки как социального института является американский философ науки (середина XX века) <i>Ответ:</i>	Р.Мертон	ОПК-5, Научно-исследовательская работа
389.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Второй позитивизм, другими словами, называется <i>Ответ:</i>	махизм	ОПК-5, Научно-исследовательская работа

390.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Назовите два уровня научного знания <i>Ответ:</i>	эмпирический и теоретический.	ОПК-5, Научно-исследовательская работа
391.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> положил в основу системологии упорядочение принципов усложняющего поведения: от вещественно-энергетического баланса через гомеостаз к целенаправленности и перспективной активности. <i>Ответ:</i>	Б.С. Флейшман	ОПК-5, Научно-исследовательская работа
392.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> К дополнительным возможностям языка SQL можно отнести <i>Ответ:</i>	защита данных	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
393.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Теория формальных языков позволяет ответить на вопрос принадлежит или нет к языку L цепочка X? Сформулируйте второй вопрос <i>Ответ:</i>	принадлежит ли данный язык классу L	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
394.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Основными компонентами АИС являются <i>Ответ:</i>	информационный, физический, функциональный	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
395.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения, обращая внимание на обособленный причастный оборот с Partizip I	При определенной температуре газ всегда поглощает определенное количество воды, которая, переходя в газообразную форму,	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка

	Bei einer bestimmten Temperatur nimmt das Gas immer eine bestimmte Menge Wasser auf, die in Dampfform übergehend, einen gewissen Druck ausübt. <i>Ответ:</i>	производит известное давление.	
396.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на немецкий язык: Эти заранее определяемые условия использования включают качество обслуживания и режим работы. <i>Ответ:</i>	Diese vorher festzulegenden Einsatzbedingungen schließen die Bedienungsqualität und das Einsatzregime ein.	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
397.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на немецкий язык: Этот кусок стали был уже намагничен. <i>Ответ:</i>	Das Stück Stahl war bereits magnetisiert.	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
398.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык: Die Arbeitsgeschwindigkeit wird reduziert, um das zu verarbeitende Volumen an Rohware zu verringern. <i>Ответ:</i>	Рабочая скорость снижается, чтобы уменьшить объем сырья, который должен быть переработан	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
399.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод заголовка на русский язык: Exhibition Halls Go Underground <i>Ответ:</i>	Сооружение подземных выставочных залов	ПК-1, Практический курс письменного перевода в специальных областях
400.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Какое значение имеет слово WARNING в инструкции	предостережение	ПК-1, Практический курс письменного перевода в

	<i>Ответ:</i>		специальных областях
401.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Переведите словосочетание на русский язык oil level low <i>Ответ:</i>	низкий уровень масла	ПК-1, Практический курс письменного перевода в специальных областях
402.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Укажите тип переводческой трансформации при переводе представленного термина-словосочетания: high aluminum cement – цемент с большим содержанием глинозёма <i>Ответ:</i>	описательный перевод	ПК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
403.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод термина-словосочетания: data processing equipment <i>Ответ:</i>	оборудование для обработки данных	ПК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
404.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод термина-словосочетания на английский язык: счётно-решающее устройство непрерывного действия <i>Ответ:</i>	analogue computer	ПК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
405.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод представленного терминологического словосочетания aggregate economic growth	совокупный экономический рост	ПК-2, Устный последовательный перевод с первого иностранного языка

	<i>Ответ:</i>		
406.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Укажите лексическую единицу которой соответствует представленное определение: a student, postdoc, faculty or researcher who gives an oral or poster presentation of her/his project in a moderated session at a conference or other meeting. <i>Ответ:</i>	Speaker	ПК-2, Устный последовательный перевод с первого иностранного языка
407.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения и укажите тип замены: Er war auf eine Mine gelaufen. <i>Ответ:</i>	Он подорвался на mine (замена причины на следствие)	ПК-2, Устный последовательный перевод со второго иностранного языка
408.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения и укажите тип замены: Vor dem Eingang stand eine Laterne. <i>Ответ:</i>	Подъезд был освещен фонарем (замена инструмента на следствие)	ПК-2, Устный последовательный перевод со второго иностранного языка
409.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения и укажите тип переводческой трансформации: Gegen 8 Uhr trank Rebekka gewöhnlich Latte macchiato mit Croissant und las dabei das Morgenblatt. <i>Ответ:</i>	Около 8 часов Ребекка обычно выпивала чашечку кофе и съедала круасан, читая утреннюю газету. (генерализация)	ПК-2, Устный последовательный перевод со второго иностранного языка
410.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения, обращая внимание на особенности	Ему следовало бы знать, что для остановки движения воды в трубе нужно было только закрыть клапан.	ПК-2, Устный перевод технических текстов (первый иностранный)

	перевода конструкции might + Perfect Infinitive He might have known that to cut down the flow of water in a pipe you need only to shut off a valve. <i>Ответ:</i>		язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)
411.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Определите каким способом переведен Passive Voice на русский язык The relay was given its initial position. - Реле придали первоначальное положение. <i>Ответ:</i>	Неопределённо-личным оборотом	ПК-2, Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)
412.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения Drill rods are made of alloyed steel. <i>Ответ:</i>	Буровые штанги изготавливаются из легированной стали.	ПК-2, Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)
413.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык Dass sich die organischen Reste auch in sehr feinkörnigen Kalken nicht immer zu erhalten brauchen, zeigt der vorliegende Schiefer. <i>Ответ:</i>	Данный сланец показывает, что органические остатки не обязательно должны сохраняться даже в очень мелкозернистом известняке.	ПК-2, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)
414.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык	Различными экспериментальными методами стремятся определить отношение почвы к воде, ее	ПК-2, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык)

	Das Verhalten des Bodens zu Wasser, seine Durchlässigkeit, Verdunstungsfähigkeit, sein Aufsaugungsvermögen sucht man, nach verschiedenen Methoden versuchsmäßig zu erkennen. <i>Ответ:</i>	водопроницаемость, способность к испарению и впитыванию воды.	язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)
415.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод фразы на русский язык: Laser-light amplification by stimulated emission of radiation <i>Ответ:</i>	квантовый генератор и усилитель оптического диапазона.	ПК-3, Теория и практика перевода технических текстов с первого иностранного языка
416.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык Das Erdöl kann man weit in der chemischen Industrie einsetzen. <i>Ответ:</i>	Нефть можно широко использовать в химической промышленности.	ПК-3, Теория и практика перевода технических текстов со второго иностранного языка
417.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дополните предложения, используйте глагол können в сослагательном наклонении с Infinitiv: Das Getreide ist reif, es ... (einbringen). <i>Ответ:</i>	Das Getreide ist reif, es könnte eingebracht werden.	ПК-3, Теория и практика перевода технических текстов со второго иностранного языка
418.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Расшифруйте и переведите аббревиатуру на русский язык: Ru <i>Ответ:</i>	Railway – железная дорога	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод
419.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык: Die Leitfähigkeit der Metalle kann man senken, indem man sie erwärmt.	Проводимость металлов можно снизить, нагревая их.	ПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка

	<i>Ответ:</i>		
420.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык: Bei der Aussaat darf das Saatgut in seinen biologischen Eigenschaften nicht beeinträchtigt werden. <i>Ответ:</i>	При посеве нельзя повредить семена в их биологических свойствах.	ПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка
421.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения, обратите внимание на особенности перевода конструкции haben + zu + Infinitiv Der Maschinenbau hat große und verantwortungsvolle Aufgaben zu erfüllen. <i>Ответ:</i>	Машиностроение должно выполнить большие и ответственные задачи.	ПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка
422.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Переведите термин-словосочетание на русский язык: automobile repair plant construction project <i>Ответ:</i>	проект строительства авторемонтного завода.	ПК-3, Практический курс письменного перевода в специальных областях
423.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Укажите каким способом выполнен перевод термина-словосочетания: pressure oil gun – шприц для подачи масла под давлением для пресс-маслёнок <i>Ответ:</i>	описательный перевод	ПК-3, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
424.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Одним из главных методов исследования в лингвистике перевода является	сопоставительный анализ оригинала и перевода	ПК-3, Основы профессиональной деятельности переводчика

	<i>Ответ:</i>		
425.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В синонимическом ряду: fortgehen, sich entfernen, gehen, weggehen, verduften, sich dünnemachen, sich drücken, sich auf die Strümpfe machen, sich aus dem Staube machen, sich davonmachen — доминантной лексической единицей является <i>Ответ:</i>	fortgehen	ПК-4, Письменный перевод со второго иностранного языка
426.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте оригинал и транслит, укажите переводческую трансформацию der koalierte Ausschuss – комитет коалиции <i>Ответ:</i>	замена частей речи, а именно, прилагательного на существительное	ПК-4, Письменный перевод со второго иностранного языка
427.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык: Immer wenn ein Schritt gemacht war, wurde es klar, dass Arbeitgeber das Gesetz nicht wollen. <i>Ответ:</i>	Всякий раз, когда предпринимались какие-либо шаги, становилось понятно, что работодатели не хотят принятия закона.	ПК-4, Письменный перевод со второго иностранного языка
428.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Укажите переводческую трансформацию, которая применяется при переводе данной лексической единицы: wolkenlos – безоблачный <i>Ответ:</i>	замена грамматических форм, а именно, суффикса на префикс	ПК-4, Письменный перевод со второго иностранного языка
429.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните адекватный перевод предложения:	Утверждают, что ангар является по своим масштабам непревзойдённым строением такого рода в Англии.	ПК-4, Редактирование переводных текстов

	The hanger is claimed to be a form of construction that is on a scale as yet unprecedented in this country. <i>Ответ:</i>		
430.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Дайте перевод подчеркнутой фразе, исходя из представленного контекста MPs already complain <u>of lack of facilities</u> to do their work while Press and other staff also find they work in overcrowded and unsuitable conditions. <i>Ответ:</i>	отсутствие благоприятных условий	ПК-4, Редактирование переводных текстов
431.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод терминологического словосочетания на русский язык: Transformer primary winding <i>Ответ:</i>	первичная обмотка трансформатора	ПК-4, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
432.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод сложного термина на русский язык: oil-circuit breaker <i>Ответ:</i>	масляный выключатель	ПК-4, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
433.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод сложного предложного терминологического словосочетания на русский язык: lid of frame <i>Ответ:</i>	крышка корпуса	ПК-4, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка

434.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> К задачам диалогового процесса можно отнести <i>Ответ:</i>	вывод результатов обработки; определение задания следующее	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
435.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Абстрактная кибернетическая машина, обрабатывающая входную последовательность и определяющая ее принадлежность некоторому формальному языку или выдающая некоторую выходную последовательность, — это <i>Ответ:</i>	автомат	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
436.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Абстрактные устройства самого общего типа, которые являются обобщением автоматов различных типов, — это <i>Ответ:</i>	машины Тьюринга	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
437.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Автоматные и лингвистические модели строятся на базе теории.... <i>Ответ:</i>	формальных грамматик	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
438.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Актанты, в соответствии с их функциональной ролью в предложении, могут иметь следующее количество глубинных (семантических) падежей <i>Ответ:</i>	6	ПК-5, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
439.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i>	рему	ПК-5, Информационные технологии в

	Актуальное членение простого предложения — это деление на тему и ... <i>Ответ:</i>		перевод / Компьютерны е сети и коммуникации
440.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Базовая единица действия в языках программирования и алгоритмических языках называется.... <i>Ответ:</i>	оператором языка программирования	ПК-5, Информацион ные технологии в перевод / Компьютерны е сети и коммуникации
441.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В концептуальных семантических сетях концептуальная категория, характеризующая физический объект как основу для представлений в сознании человека, относится к типу... <i>Ответ:</i>	источник представлений	ПК-5, Информацион ные технологии в перевод / Компьютерны е сети и коммуникации
442.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В обществе, которое принято называть постиндустриальным или информационным, основным является понятие <i>Ответ:</i>	информационная технология	ПК-5, Информацион ные технологии в перевод / Компьютерны е сети и коммуникации
443.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В разработках программного обеспечения и языков программирования используют ... <i>Ответ:</i>	аналитическую теорию алгоритмов	ПК-5, Информацион ные технологии в перевод / Компьютерны е сети и коммуникации
444.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В теории формальных грамматик базовые элементы какого-либо непустого множества А любой природы — это <i>Ответ:</i>	символы	ПК-5, Информацион ные технологии в перевод / Компьютерны е сети и коммуникации

445.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Назовите современные подходы к изучению языка в лингвистических исследованиях? <i>Ответ:</i>	Коммуникативно-прагматический, когнитивный, лингвокультурологический и психолингвистический подходы; дискурсивный и контрастивный анализ	ПК-6, Основы научных исследований
446.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Кто разработал учение об оппозициях, которое основано на следующих положениях: - оппозиция возможна при наличии общих и различных признаков; - оппозиция – это семантически релевантное различие по одному признаку при сходстве остальных. <i>Ответ:</i>	Н.С. Трубецкой	ПК-6, Основы научных исследований
447.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Укажите термин, который определяется как «...способ нахождения нового материала, т.е. совокупность приёмов наблюдения, эксперимента и описания» <i>Ответ:</i>	методика	ПК-6, Основы научных исследований
448.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Назовите частные методы, которые применяются в современных лингвистических исследованиях. <i>Ответ:</i>	Метод компонентного анализа, дистрибутивный анализ, трансформационный анализ, метод непосредственных, метод оппозиций, метод семантического поля, дискурсивный анализ и фрейминг	ПК-6, Основы научных исследований
449.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> К основным направлениям современной лингвистики относятся <i>Ответ:</i>	Когнитивная лингвистика, лингвокультурология, коммуникативная лингвистика, прагмалингвистика, дискурсология	ПК-6, Основы научных исследований

450.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Назовите парадигмы, которые выделяются в современном языкознании: <i>Ответ:</i>	Антропоцентрическая, традиционная лингвистическая и когнитивная	ПК-6, Основы научных исследований
451.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Основная цель лингвистического исследования — изучение особенностей..... <i>Ответ:</i>	Строя языка или языков	ПК-6, Научно-исследовательская работа
452.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> В научной работе важно правильно оформить, в котором приводятся источники и литература, использованные при исследовании. <i>Ответ:</i>	библиографию	ПК-6, Научно-исследовательская работа
453.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Для обоснования гипотезы исследователь формулирует, которые необходимо проверить в ходе работы. <i>Ответ:</i>	задачи	ПК-6, Научно-исследовательская работа
454.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Исторически сложившаяся в сознании языкового коллектива совокупность представлений о мире, особый способ восприятия и концептуализации действительности - это <i>Ответ:</i>	Языковая картина мира	ПСК-1, Введение в специальность
455.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Расшифруйте и переведите аббревиатуру REG	Register does not operate – Регистр не работает	ПСК-1, Теория и практика перевода технических текстов с

	<i>Ответ:</i>		первого иностранного языка
456.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте сложный термин gasometer (газометр). Укажите способ его образования <i>Ответ:</i>	словосложение	ПСК-1, Теория и практика перевода технических текстов с первого иностранного языка
457.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на немецкий язык: Различные типы компьютеров в состоянии производить сложнейшие технические вычисления. <i>Ответ:</i>	Verschiedene Typen von Computern sind in der Lage, komplizierte technische Berechnungen vorzunehmen.	ПСК-1, Теория и практика перевода технических текстов со второго иностранного языка
458.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Переведите глагол einführen vt с учетом его применения в экономической сфере <i>Ответ:</i>	импортировать,	ПСК-1, Теория и практика перевода технических текстов со второго иностранного языка
459.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Расшифруйте и переведите аббревиатуру В <i>Ответ:</i>	bandwidth – ширина полосы частот	ПСК-1, Профессионально ориентированный перевод
460.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык An sonnigen Tagen reich, ist dieser Raum für Spargel- und Hopfenanbau günstig. <i>Ответ:</i>	Богатый большим количеством солнечных дней, этот район благоприятен для выращивания спаржи и хмеля.	ПСК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка

461.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык Most of the modern radio-transmitters can communicate both telegraph and telephone signals. <i>Ответ:</i>	Большинство современных радиопередатчиков может работать как в телеграфном, так и в телефонном режиме.	ПСК-1, Практический курс письменного перевода в специальных областях
462.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык Fig. 10 gives a drawing of a bulb; the filament will be seen in the centre. <i>Ответ:</i>	На рис. 10 приводится чертеж электрической лампы; нить накала видна в центре	ПСК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
463.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте английский термин-словосочетание и его транслит, укажите способ его перевода direct current inverter – преобразователь постоянного тока <i>Ответ:</i>	перевод с помощью использования родительного падежа	ПСК-2, Переводческий анализ технических текстов (первый иностранный язык)
464.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на английский язык: Поршень опускается до нижней мертвой точки, в это время в цилиндр поступает свежая топливно-воздушная смесь. <i>Ответ:</i>	The piston descends to the lowest point, at the same time a fresh fuel-air mixture enters the cylinder.	ПСК-2, Переводческий анализ технических текстов (первый иностранный язык)
465.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык Эта схема используется в настоящее время во всех развитых железнодорожных пассажирских сетях Европы.	The scheme is being replicated across the developed rail passenger networks in Europe.	ПСК-2, Переводческий анализ технических текстов (первый иностранный язык)

	<i>Ответ:</i>		
466.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык, обращая внимание на форму глагола в Präteritum Das Gerät war angeschlossen <i>Ответ:</i>	Прибор был уже подключен.	ПСК-2, Переводческий анализ технических текстов (второй иностранный язык)
467.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык Die Möglichkeit, alle Arbeitsprozesse zu mechanisieren, gibt es in erster Linie in der Feldwirtschaft. <i>Ответ:</i>	Возможность механизировать все рабочие процессы имеется в первую очередь в полеводстве.	ПСК-2, Переводческий анализ технических текстов (второй иностранный язык)
468.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык, обращая внимание на особенности перевода страдательного залога немецкого языка Das Gerät wird von der Firma hergestellt? <i>Ответ:</i>	Устройство изготавливается фирмой.	ПСК-2, Переводческий анализ технических текстов (второй иностранный язык)
469.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык, обратите внимание на перевод сложного существительного der Produktivkräfte Die technischen Mittel sind Bestandteil der Produktivkräfte <i>Ответ:</i>	Технические средства являются составной частью производительных сил	ПСК-2, Переводческий анализ технических текстов (второй иностранный язык)
470.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ:</i> Выполните перевод предложения на русский язык	Установка включает в себя четыре замкнутых линии шлифовки, которые регулируются отдельными системами	ПСК-2, Переводческий анализ технических текстов

	The installation includes four closed circuit grinding lines regulated by individual control systems, plus separate Belt-Meter units that measure and record total tonnages of plan output – iron concentrates and pyrites. <i>Ответ:</i>	управления, а также отдельные конвейерные ленты, что позволяет производить измерения и учет общего тоннажа планового выхода железных концентратов и пиритов.	(второй иностранный язык)
471.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ:</i> Выполните перевод предложения на русский язык The spread between the ideal-gas and real-gas curves becomes larger as the stagnation pressure is increased <i>Ответ:</i>	Разница между кривыми идеального газа и реальных газов становится все больше, когда давление торможения увеличивается.	ПСК-2, Лексико-грамматическ ие трудности перевода
472.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ:</i> Как переводиться на английский язык прилагательное <i>хрупкий, ломкий</i>? <i>Ответ:</i>	fragile	ПСК-2, Лексико-грамматическ ие трудности перевода
473.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Продолжите предложение: к компилятору относят генератор объектного кода, компилятор переднего плана Си++ и..... <i>Ответ:</i>	препроцессор Си++	ПСК-3, Информацион ные технологии в лингвистике
474.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Идентификатор не может быть правильно использован в программе до ... <i>Ответ:</i>	соответствующей ему точки объявления в исходном коде	ПСК-3, Информацион ные технологии в лингвистике
475.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Информация о том, каким должно быть слово В (или набор слов), которое синтаксически сочетается со словом А, называется <i>Ответ:</i>	лексической сочетаемостью слов	ПСК-3, Информацион ные технологии в лингвистике

476.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Информационная технология представляет собой ... <i>Ответ:</i>	систему научных и инженерных знаний	ПСК-3, Информационные технологии в лингвистике
477.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Информационная компонента АИС — это..... <i>Ответ:</i>	система записей данных (информационная база)	ПСК-3, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
478.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Информационный процессор производит изменения в <i>Ответ:</i>	информационной базе или концептуальной схеме	ПСК-3, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
479.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Компилятор, осуществляющий независимую компиляцию каждого отдельного оператора исходной программы называется..... <i>Ответ:</i>	интерпретирующий компилятор	ПСК-3, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
480.	<i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i> Индекс узла в семантической сети Симмонса обозначается сочетанием.... <i>Ответ:</i>	буквы С и порядкового номера	ПСК-3, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации

Лист согласования комплекта оценочных материалов

Разработано кафедрой теории и практики перевода

Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры теории и практики перевода

Протокол заседания кафедры № 1 от « 29 » 08 2026 г.

Заведующий кафедрой


(подпись)

В.П. Каткова
(Ф.И.О.)

Согласовано

Начальник учебно-
методического центра


(подпись)

О.А. Коваленко
(Ф.И.О.)